



De Mierscher Gemengebuet



Beim Méchel

No 141
Juni 2022





IMPRESSUM

Nr. 141 - Juni 2022

Editeur responsable :

Collège échevinal
en collaboration avec
les services communaux

Photos :

Marie De Decker
Olivier Frisch
Henri Krier
Nico Lucas
Christian Mohr
Laurent Nickels
Pierre Rodesch

Caricatures :

Roger Leiner

Rédaction et Layout © :

Léon Wantz
Henri Krier
Brigitte Siebenaller
Yvette Rehlinger

Distribution :

À tous les ménages de la
commune

Couverture :

Beim Méchel
© Henri Krier



Impression :



sur Luxoart Silk 135 gr.



myclimate.org/01-22-946760



Mir wëlle bleiwe wat mir sinn



Mat dësem Saz huet den ukrainesche President a senger Ried virun der Chamber dat ënnerstrach, wat aktuell de gréisste Wonsch vu Milliounen Mënschen an der Ukrain, de Nopeschlänner an a ganz Europa ass: Fräiheet, Onofhängegkeet, Fridden.

An enger Zäit, wou d'Angscht virun engem Aggressor nees ganz real a spierbar ass, wou een d'Leed, dat krank Ideologien a Geeschter scho vill ze oft iwwer eise Kontinent bruecht hunn, all Dag virun Ae gefouert kritt, mat alle mënschlechen a materielle Konsequenzen.

Jo, mir wëlle bleiwen, wat mir sinn: e Land an deem oppen, tolerant an hëllefsbereet Mënsche liewen, déi an der Nout fir anerer do sinn. Dat hu mer an der Pandemie bewisen an och elo nees, wou d'Leit an der Ukrain eis Hëllef brauchen. Iech, léif Biergerinnen a Bierger, e grouse MERCI fir Är Solidaritéit, déi Dir an de leschte Wochen a Méint gewisen hutt a leider wuel och nach eng Zäit laang beweise musst.

Mee net nëmme si brauchen eis, och aus anere Länner siche Mënsche Schutz, lafen aus hirer Heemecht fort viru Krich, Folter, Honger an Aarmut, versichen Elteren hire Kanner e bessert, séchert Liewen z'erméiglechen. A nee, mir dāerfen och déi net vergiessen, deenen et hei am Land net gutt geet, sief et gesondheetlech, moralesch oder finanziell.

Wéi mer dat alles packe sollen? Andeem mer bleiwe wat mir sinn a schonn ëmmer waren: e Land dat seng Dieren opgemaach huet fir anerer, déi hei friddlech mat eis zesummeliewe wëllen, eng Gesellschaft vu Wäerter, eng Gemeinschaft an där jidderen entsprechend senge Méiglechkeeten hëllef, an där all Eenzelen zielt. Sou hu mir Lëtzebuerger an der Vergaangenheet all Krise gemeeschtert a genesou wäerte mer och dës Erausforderungen zesumme meeschteren.

Vive Lëtzebuerg, Vive Europa, Vive de Fridden

■ Abby Toussaint, Conseiller

Inhaltsverzeichnis

Editorial: Miersch - Mir wëlle bleiwe wat mir sinn	2	Gemengeniessen - 29.04.2022	20
POLICE.LU: In aller Sicherheit in Urlaub fahren	3	Senioren-Nomëttég - 30.04.2022	22
Neit Personal vun der Gemeng Miersch / Hondsdrecker	4	Holzstee 2022	24
Décisions du conseil communal	5	Sportlereierung	26
Règlements communaux	7	Grillplazen / Hondstoiletten	28
Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates	8	Iwwer wéi eng Kanäl informéiert Är Gemeng	30
SERVICE DE MÉDIATION - Gutt zesummeliewen an onse Gemengen	10	Brasserie „Beim Méchel“	32
Journée de la Commémoration nationale	11	Geburtstagsfeiern	33
Heures d'ouverture des services communaux	11	Spenden fir d'Ukraine	34
Récompense aux sportifs méritants	11	Spend fir Rumänien	35
Relevé des naissances, mariages, partenariats, décès	12	Léiwe brëllen / Diplomiwwerreechung vun der UGDA	36
Horaires Centre aquatique Krouneberg	13	Concert Orchestre National des Jeunes	37
Autorisations de bâtir	14	Gala Concert Mierscher Musek	37
Prime aux étudiants / Nuits blanches / Subside aux sociétés	15	Informatiounen	38
Lotissement de terrains / Contrailer	16	Mierscher Kulturhaus: Programm Juli-September 2022	44
Bicherschaf / Mierscher Kierfecht	17	Mierscher Lieshaus	46
Campus Scolaire Centre	18	Manifestatiounskalenner: Juli-September 2022	46
Top Treffen 5x Be(h)rungen	19	Informatiounskalenner: Juli-September 2022	48

POLICE
LËTZEBUERG



#secherVakanz

POLICE.LU

IN ALLER SICHERHEIT IN URLAUB FAHREN

Bei längerer Abwesenheit steigt das Einbruchsrisiko: Die Jalousien sind geschlossen, die Mülleimer bleiben leer, der Briefkasten wird nicht geleert und die Lichter bleiben aus. Das Haus sieht verlassen aus und stellt daher ein leichtes Ziel für Einbrecher dar.

Um unangenehme Überraschungen nach dem Urlaub zu vermeiden, empfiehlt die Polizei bestimmte Präventionsmaßnahmen.

Denken Sie an Folgendes, bevor Sie in den Urlaub aufbrechen:

- Verschießen Sie alle Fenster und Türen. Wenn Ihre Fenster oder Schiebetüren mit einem Schloss ausgestattet sind, lassen Sie den Schlüssel nicht im Schloss stecken.
- Verschießen Sie auch die Türen von Garagen und Kellerräumen.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Informieren Sie Ihre Nachbarn über Ihre längere Abwesenheit, damit sie dies wissen, falls sie etwas Verdächtiges bemerken.
- Informieren Sie die Polizei, wenn Sie in den Urlaub fahren, indem Sie sich bei der kostenlosen Dienstleistung „Depart en vacances“ registrieren.

Weitere Empfehlungen

- Bitte Sie Ihr Postamt, an Sie gerichtete Postsendungen aufzubewahren oder an eine andere Adresse weiterzuleiten.
- Machen Sie nicht auf Ihre längere Abwesenheit aufmerksam, indem Sie diese auf Ihrem Anrufbeantworter oder **in sozialen Netzwerken** ankündigen.
- Hinterlassen Sie Ihre Urlaubsadresse, den Schlüssel für Ihr Haus und ggf. den Code der Alarmanlage bei einer Person Ihres Vertrauens.
- Bewahren Sie kein Bargeld und keine Wertgegenstände in Ihrem Zuhause auf.
- Während des Urlaubs teilen viele Menschen Fotos in den sozialen Netzwerken. Diese Informationen können jedoch von Einbrechern genutzt werden. Dies ist ein deutlicher Hinweis darauf, dass Ihr Zuhause nicht bewohnt ist. Wenn Ihre Adresse ebenfalls im Profil veröffentlicht ist oder Fotos des Hauses vorhanden sind, ist es leicht, Ihr Haus zu finden.

Präventionsdienst „Depart en vacances“ der Polizei

- Wenn Sie in Urlaub fahren, **informieren Sie die Polizei über das E-Kommissariat**. Unsere Beamten werden dann als Teil ihrer allgemeinen Überwachungstätigkeit Ihr Zuhause in ihre Patrouillen einbeziehen - tagsüber oder nachts. Diese Bürgerdienstleistung ist kostenlos.

Redaktionsschluss Nr. 142 25. Juli 2022

Aus organisatorische Grënn wiere mir lech alleguer dankbar,
wann Dir dësen Delai géift respektéieren
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichter.





Neit Personal vun der Gemeng Miersch

Service administratif



Sarah Reuter

Date d'entrée : 01.04.2022

Personnel / Scolaire

Service de régie



Adrian Asani

Date d'entrée : 01.04.2022

Equipe bâtiment

Service administratif



Phuong-Anh Mai

Date d'entrée : 01.04.2022

Archiviste



mersch.lu/administration



SERVICE DE MÉDIATION

Gutt zesummeliewen an onse Gemengen Mediatioun ënnert Noperen

Nachbarschaftsmediation in unserer Gemeinde

Mediation

- ist freiwillig und vertraulich
- die Gemeinde übernimmt 3 Stunden Bezahlung der Mediatoren
- ermöglicht Lösungen unter der Berücksichtigung der Interessen aller zu finden
- bietet eine Alternative zu teuren gerichtlichen Verfahren
- appelliert an die Verantwortung der Parteien

Médiation du voisinage dans notre commune

La médiation

- est volontaire et confidentielle
- la commune prend en charge 3 heures de rémunération du médiateur
- permet de trouver des solutions dans le respect des intérêts de chacun
- peut être une alternative aux procédures judiciaires coûteuses
- fait appel à la responsabilité des parties

Mediação em nossa cidade

Mediação

- é voluntária, confidencial
- permite encontrar soluções de acordo com os interesses de cada
- pode ser uma alternativa ao litígio caro
- apela à responsabilidade dos partidos



Contacter le service de la médiation :
Tél. 32 50 23-262 • mediation@mersch.lu

la plus stricte confidentialité est garantie
strenge Vertraulichkeit ist garantiert
estricta confidencialidade é garantida

Décisions du conseil communal

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 28 FÉVRIER 2022

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./MMES : C. Adam, C. Brosius,
J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,
A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint,
W. Vullers, M. Weiler, conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

■ PACTE NATURE

À l'unanimité, le conseil communal approuve le contrat pacte nature signé le 15 novembre 2021 entre le collège des bourgmestre et échevins et l'État du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par son ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable.

■ URBANISME

Le conseil communal

- approuve avec 10 voix oui contre 3 voix non la demande de lotissement présentée par le bureau Best G.O. de Niederanven au nom de la société Bouvart Sàrl de Mersch relative à la division d'une propriété sise à Mersch, rue Adolphe Bouvart, en trois lots afin de créer un accès carrossable dans le cadre de la réalisation d'un PAP NQ.
- approuve à l'unanimité la demande de lotissement présentée par le bureau Papaya urbanistes et architectes paysagistes d'Esch-sur-Alzette au nom de la société Property Invest Sàrl de Helmsange relative à la division d'une propriété sise à Rollingen, 24, Jaansmillen, en deux lots en vue de leur affectation à la construction.
- quant à un nouveau projet d'aménagement particulier (PAP) « Rue Bouvart » à Mersch, reçoit 29 réclamations et les déclare quant au fond comme partiellement recevables, notamment en ce qui concerne le scellement des surfaces concernées et l'évaluation du trafic à attendre.

Il décide avec 10 voix oui contre 2 voix non d'approuver le PAP concernant la réalisation d'un immeuble résidentiel avec quatre logements, quatre maisons unifamiliales jumelées et huit maisons unifamiliales isolées sur des fonds sis à Mersch, rue de Beringen, présenté par le bureau E-Cone de Mersch pour le compte de la société Bouvart Sàrl de Mersch sous la condition que le PAP soit partiellement adapté. Les objections concernant le volet environnemental dépassent, à ce stade, le cadre réglementaire du PAP et les compétences de la commune.

- approuve à l'unanimité le PAP concernant la réalisation d'un immeuble résidentiel avec trois logements, trois maisons unifamiliales en bande et une maison unifamiliale isolée sur des fonds sis à Reckange, rue Principale, présenté par le bureau Atelier Architecture et Urbanisme Patrick Grethen de Mersch pour le compte de M. N. Bartholomé de Reckange sous la condition que le PAP soit adapté selon les remarques de la cellule d'évaluation.

■ EAU POTABLE

Le conseil communal donne à l'unanimité son accord de principe dans le cadre d'un futur projet intercommunal entre les communes de Mersch et de Lintgen concernant le renforcement réciproque de l'approvisionnement en eau potable de leurs citoyens.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- le plan avec devis pour le renouvellement de la voirie au quartier Mies à Mersch au montant total de 614.000,00 € TTC.
- les devis établis par l'Administration des Services techniques de l'Agriculture au montant total de 97.500,00 € TTC, à savoir:
 - application d'enrobés bitumineux au chemin rural au lieu-dit « Hosbich » à Reckange au montant total de 18.500,00 € TTC,
 - réfection d'un pont au chemin rural au lieu-dit « Ronnwies » à Reckange au montant total de 20.000,00 € TTC,
 - réfection d'un pont au chemin rural au lieu-dit « Beim Hingerbësch » à Reckange au montant total de 30.000,00 € TTC,
 - application d'enrobés bitumineux au chemin rural au lieu-dit « Unter Binzert » à Beringen au montant total de 29.000,00 € TTC.
- le devis pour l'acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour le service de régie au montant total de 515.000,00 € TTC.
- le devis pour le remplacement de la buvette au parc communal de Mersch au montant total de 330.000,00 € TTC.

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- deux actes de cession/d'échange concernant de petites emprises à Schoenfels, rue du Château.
- le compromis de vente par lequel la commune acquiert sur l'asbl « Association Naturiste De Poufank » un terrain de 112,10 a sis à Schoenfels au lieu-dit « Bei der Klaus » au prix de 39.235,00 €. Utilité publique : aménagement d'infrastructures publiques.
- deux conventions de servitude où la commune est autorisée à poser une conduite d'eau à travers des terrains sis à Beringen aux lieux-dits « Mechelsberg », « In Lohr », « Unter Binzert », « In den Laengten » et « Beim Wenzelkiestchen ».
- l'avenant du 24 janvier 2022 à la convention du 30 septembre 2004 par lequel la subvention annuelle au profit de la Maison de la Culture est augmentée de 250.000,00 € à 300.000,00 €.
- la convention réglant le paiement du permis de conduire C d'un salarié du service de régie.
- le contrat de bail entre le collège des bourgmestre et échevins et la société Concept Bowls Sàrl pour une durée de 6 ans avec effet au 1er mars 2022, avec tacite reconduction tous les 3 ans sans dépasser une durée totale de 15 ans, pour la mise à disposition de la « Brasserie Beim Méchel », sise à Mersch, 1, Rue Jean Majerus, au loyer mensuel, fixé à 2.500,00 € pour les 12 premiers mois et à 3.500,00 € à partir du 1er mars 2023.

■ PERSONNEL COMMUNAL

Le conseil communal décide à l'unanimité

- de créer un poste dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut de l'employé communal pour les besoins du Centre aquatique



Krounebiérg et de supprimer le poste sous le statut de l'employé communal après la mise en retraite de Mme A. Stempels.

- b) de créer un poste d'ouvrier communal, branche de l'instructeur de natation, dans la carrière E (ouvrier avec CATP/DAP) du contrat collectif des ouvriers de l'État sous le statut de salarié pour les besoins du Centre aquatique Krounebiérg.
- c) de créer un poste dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal, pour les besoins de la recette communale.
- d) de créer un poste d'archiviste dans le groupe de traitement A1, sous-groupe administratif, sous le statut de l'employé communal.
- e) de créer un poste dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif, sous le statut du fonctionnaire communal pour les besoins du service écologique.
- f) de publier un poste de chargé de projet événementiel.

■ SUBSIDES

À l'unanimité, le conseil communal accorde un subside de 3.125,00 € au Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Mersch pour l'organisation de son 125^{ème} anniversaire.

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ COMMISSIONS COMMUNALES

À l'unanimité, le conseil communal accepte la démission de M. J. Sinner (CSV) comme membre et secrétaire de la commission des bâtisses et nomme M. H. Ahles (CSV) comme membre et secrétaire de cette même commission.

■ ASSOCIATIONS

Le conseil communal prend connaissance des statuts présentés par l'association « Make it asbl » avec siège social à Beringen.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 20 AVRIL 2022

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, J. Reckinger,
A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

Excusé : R. Miny, conseiller

■ URBANISME

Le conseil communal, à l'unanimité,

- a) approuve la demande de lotissement présentée par le bureau Best G.O. de Senningerberg au nom de M. G. Bourg de Beringen relative à la division d'une propriété sise à Mersch, 24 et 24A, rue de la Gare, en trois lots.
- b) approuve la demande de lotissement présentée par le bureau RSO Immobilier de Pettingen relative à la division d'une propriété sise à Beringen, 19, rue d'Ettelbruck, en trois lots en vue de leur affectation à la construction.
- c) décide de donner son accord aux modifications ponctuelles des parties graphique et écrite du Plan d'Aménagement Général (PAG) de la commune de Mersch, aux sites « Square Marie-Astrid » à Mersch, « Carrefour Rue d'Arlon / Rue Grande-Duchesse Charlotte » à Mersch, « Zones d'activités Économiques » au Mierscherbiérg, « Projet de contournement » au Mierscherbiérg, « 35-37 Rue de la Gare (site Polygone) » à Mersch, « Hintersten Kiesel / bei Aelenterweg » à Mersch, « Haardter Wee » à Mersch, « 187, Rue de Luxembourg » à Rollingen, « 43, Rue Principale » à Reckange et « Rue Hurkes » à Beringen sous condition que les remarques invoquées par le ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable soient respectées.

- d) décide d'approuver le projet d'aménagement particulier (PAP) concernant la modification ponctuelle du PAP « Clos du soleil » sur des fonds sis à Rollingen, rue de Luxembourg et « Hinter Wohnesch », présenté par le bureau Rausch & Associés Sàrl de Heiderscheid pour le compte de la société Immo Wagner de Luxembourg sous la condition que la partie écrite du PAP soit adaptée selon la remarque de la cellule d'évaluation. L'indemnité compensatoire sera utilisée pour le financement des infrastructures à envisager dans l'intérêt des habitants du quartier et notamment pour l'aménagement d'infrastructures publiques (aire de jeux, canalisations).

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) le devis pour la confection de trottoirs et la réfection de la voirie à différents endroits de la commune de Mersch au montant total de 350.000,00 € TTC.
- b) le plan avec devis pour l'introduction d'une zone à vitesse limitée 30 km/h ainsi que d'une mesure d'apaisement de trafic dans la rue Lohrbierg à Mersch au montant total de 44.000,00 € TTC.
- c) le devis supplémentaire pour l'aménagement d'une canalisation sous les voies ferrées à Rollingen au montant total de 238.000,00 € TTC.
- d) le devis supplémentaire pour les travaux d'extension et de modernisation du réseau de l'antenne collective et le renouvellement de divers réseaux dans la commune de Mersch au montant total de 500.000,00 € TTC.
- e) le devis pour l'aménagement de bureaux au rez-de-chaussée de l'annexe du Château de Mersch au montant total de 150.000,00 € TTC.



- f) le devis pour l'acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour le service de régie et forestier au montant total de 240.000,00 € TTC.
- g) le devis pour la mise à jour du Système d'Information Géographique (SIG) communal de Mersch au montant de 37.500,00 € TVA comprise.

FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal décide à l'unanimité

- a) d'augmenter au budget de 2022 le crédit de l'article intitulé : « Acquisition d'objets d'art » de 50.000,00 € pour le porter au montant total de 60.000,00 €.
- b) d'inscrire au budget de 2022 un crédit de 6.000,00 € à un nouvel article intitulé : « Location de bureaux pour la Maison de la Culture ».
- c) d'augmenter au budget de 2022 le crédit de l'article intitulé : « Construction d'une maison relais au site Krouneberg à Mersch » de 800.000,00 € pour le porter au montant total de 950.000,00 €.
- d) d'augmenter au budget de 2022 le crédit de l'article intitulé : « Réaménagement de la maison N°1, rue Jean Majerus à Mersch » de 600.000,00 € pour le porter au montant total de 900.000,00 €.
- e) d'approuver les déclarations de recette de l'exercice 2021 au total de 17.566.569,52 €.

ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) le compromis de vente par lequel la commune de Mersch acquiert sur les consorts Gutenkauf des parcelles de terrain d'une contenance totale de 231,96 ares sis à Mersch « Auf der Ondelsgriecht » et « In den Aehlen », ainsi qu'à Pettingen « Rue du Château » pour un prix total de 698.173,50 €.

Utilité publique : création de mesures de compensation en vue de l'aménagement d'une zone d'activités économiques régionale respectivement dans la construction d'une route de substitution N7/CR123 et la suppression PN24 et PN24a à Pettingen.
- b) plusieurs compromis de vente, contrats de bail, conventions de servitude concernant des terrains sis à Schoenfels, Mersch, Reckange et Moesdorf.
- c) sept concessions à 30 ans au cimetière de Mersch.

SUBSIDES

Le conseil communal décide d'accorder les subventions suivantes :

- a) Croix-Rouge Luxembourgeoise : subside de 5.000,00 € pour aider le peuple ukrainien ;
Caritas : subside de 5.000,00 € pour aider le peuple ukrainien ;

- b) Mouvement écologique : subside de 2.000,00 € pour l'organisation de l'édition de la journée « Alles op de Velo » entre Mersch et Mamer du 17 juillet 2022, sous condition que les associations Merschoises soient exemptées du droit de participation ;
- c) Ensemble Vocal du Luxembourg : 1.500,00 € pour l'organisation d'un concert en l'église de Mersch le 29 octobre 2022 ;

DON

Le conseil communal décide à l'unanimité d'offrir le produit intégral de la vente publique du bois de chauffage (Holzstee) à l'association Kiwanis Uelzechtdall en vue de soutenir la population ukrainienne. La recette de la vente de bois (8.535,00 €) et de boissons (707,00 €) au profit de Kiwanis s'élève au total à 9.242,00 €.

PERSONNEL COMMUNAL

Le conseil communal décide à l'unanimité

- a) d'accorder à M. P. Kontz une réduction de son service provisoire d'une année conformément à un règlement grand-ducal déterminant pour les fonctionnaires et employés communaux les cas d'exception ou de tempérament aux conditions du service provisoire.
- b) d'accorder à M. M. Gravé une prolongation du service provisoire de 4 mois.
- c) d'accorder à M. A. Wolter une prolongation du service provisoire de 6 mois.
- d) d'approuver le contrat de louage de service à durée déterminée engageant Mme Phuong-Anh Mai en qualité de salariée à tâche intellectuelle sous le statut du salarié pour une durée déterminée à partir du 1er avril 2022 jusqu'au 30 septembre 2022 inclus.

PACTE NATURE

Le conseil communal décide à l'unanimité de charger la commission de l'environnement des missions de « l'Équipe Pacte Nature » jusqu'aux prochaines élections communales en 2023.

CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

Règlements communaux

La délibération du conseil communal ci-après a été approuvée par Madame la Ministre de l'Intérieur comme suit :

Décision conseil communal	Objet :	Date d'approbation :
24.01.2022	Modification des taxes de chancellerie	09.06.2022

Ladite délibération a été publiée et affichée en bonne et due forme aux endroits usités.



Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 28. FEBRUAR 2022

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny,
J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler,
Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

■ NATURPAKT

Einstimmig befürwortet der Gemeinderat den „Naturpakt“, welcher am 15. November 2021 zwischen dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und dem Luxemburger Staat, vertreten durch die Ministerin für Umwelt, Klima und Nachhaltigkeit, unterzeichnet wurde.

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat

- a) billigt mit 10 Ja- und 3 Neinstimmen die Lotissemantanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch, Rue Adolphe Bouvart, in drei Lose zwecks Schaffung einer befahrbaren Zufahrt in ein künftiges Wohngebiet. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Best G.O. aus Niederanven im Auftrag der Gesellschaft Bouvart Sàrl aus Mersch.
- b) billigt einstimmig die Lotissemantanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Rollingen, 24, Jaansmillen, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Papaya urbanistes et architectes paysagistes aus Esch/Alzette im Auftrag der Gesellschaft Property Invest Sàrl aus Helmsange.
- c) erhält betreffend ein neues PAP „Rue Bouvart“ in Mersch 29 Reklamationen von Anwohnern und erklärt sie teilweise als zulässig, was die Versiegelung einiger Flächen und die künftige Verkehrsentwicklung betrifft.
Er billigt mit 10 Ja- und 2 Neinstimmen das PAP betreffend die Errichtung eines Wohngebäudes mit vier Wohneinheiten, von vier Doppelhäusern sowie acht Einzelhäusern, gelegen in Mersch, Rue de Beringen, unter der Bedingung, dass das PAP teilweise angepasst wird. Die Einwände betreffend den Umweltaspekt gehen über die Rahmenbedingungen des PAP und die kommunalen Kompetenzen hinaus. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro E-Cone aus Mersch im Auftrag der Gesellschaft Bouvart Sàrl aus Mersch.
- d) billigt einstimmig das PAP betreffend die Errichtung eines Wohngebäudes mit drei Wohnungen, von drei Reihenhäusern und einem Einfamilienhaus, gelegen in Reckingen, Rue Principale, unter der Bedingung, dass das PAP verschiedenen Bemerkungen der „cellule d'évaluation“ angepasst wird. Das Projekt wurde vorgelegt vom Büro Atelier Architecture et Urbanisme Patrick Gretchen aus Mersch im Auftrag von Hrn. N. Bartholomé aus Reckingen.

■ TRINKWASSER

Der Gemeinderat gibt einstimmig seine Grundsatzzusage für ein zukünftiges interkommunales Projekt zwischen den Gemeinden Mersch und Lintgen betreffend die Trinkwasserversorgung ihrer Bürger.

■ KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Plan mit Kostenvoranschlag betreffend die Erneuerung der Straßen im Quartier Mies in Mersch über 614.000,00 € inkl. MwSt.
- b) die Kostenvoranschläge, aufgestellt von der Administration des Services techniques de l'Agriculture, über 97.500,00 € inkl. MwSt.:
 - Asphaltierung eines Flurwegs in Reckingen „Hosbich“ über 18.500,00 € inkl. MwSt.,
 - Instandsetzung einer Brücke in einem Flurweg in Reckingen „Ronwies“ über 20.000,00 € inkl. MwSt.,
 - Instandsetzung einer Brücke in einem Flurweg in Reckingen „Beim Hingerbësch“ über 30.000,00 € inkl. MwSt.,
 - Asphaltierung eines Flurwegs in Beringen „Unter Binzert“ über 29.000,00 € inkl. MwSt.
- c) den Kostenvoranschlag für die Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstungen für den kommunalen Regiebetrieb über 515.000,00 € inkl. MwSt.
- d) den Kostenvoranschlag für eine neue Buvette im Merscher Park über 330.000,00 € inkl. MwSt.

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) zwei Abtretungs-/Tauschakte betreffend kleinere Grundflächen in der Rue du Château in Schönfels.
- b) den Verkaufsvorvertrag, durch welchen die Gemeinde ein Grundstück von 112,10 a, gelegen in Schönfels „Bei der Klaus“, für 39.235,00 € von der Asbl „Association Naturiste De Poufank“ erwirbt. Gemeinnütziger Zweck: Erschließung öffentlicher Strukturen.
- c) zwei Dienstbarkeitsverträge, die es der Gemeinde erlauben, eine Wasserleitung durch Grundstücke in Beringen „Mechelsberg“, „In Lohr“, „Unter Binzert“, „In den Laengten“ und „Beim Wenzelkiestchen“ zu verlegen.
- d) den Nachtrag zur Konvention vom 30. September 2004, durch welchen die jährliche Subvention zugunsten der Maison de la Culture von 250.000,00 € auf 300.000,00 € angehoben wird.
- e) die Konvention zur Zahlung des Führerscheins C eines Angestellten des kommunalen Regiebetriebs.
- f) den Mietvertrag für die „Brasserie Beim Méchel“ in Mersch, 1, Rue Jean Majerus, welcher zwischen dem Bürgermeister- und Schöffenrat und der Gesellschaft Concept Bowls Sàrl für eine Dauer von 6 Jahren ab dem 1. März 2022 unterzeichnet wurde. Danach wird der Vertrag stillschweigend alle 3 Jahre verlängert, ohne jedoch eine Gesamtdauer von 15 Jahren zu überschreiten. Die monatliche Miete für die ersten 12 Monate ist auf 2.500,00 € festgelegt, ab dem 1. März 2023 beträgt sie 3.500,00 €.

■ GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat beschließt einstimmig folgende Posten zu schaffen:

- a) einen Posten in der Gehaltsgruppe B1 (Betriebsleiter) für den Bedarf des Centre aquatique Krounebiert,
- b) einen Schwimmmeister-Posten für den Bedarf des Centre aquatique Krounebiert,
- c) einen Posten in der Gehaltsgruppe B1 für den Bedarf des kommunalen Einnehmeramtes,



- d) einen Archivar-Posten in der Gehaltsgruppe A1,
- e) einen Posten in der Gehaltsgruppe B1 für den Bedarf des Umweltdienstes,
- f) den Posten eines Projektbeauftragten für Veranstaltungen in der Gemeinde.

■ SUBSIDIEN

Der Gemeinderat bewilligt einstimmig dem Syndicat d'Initiative et de Tourisme aus Mersch eine Subvention von 3.125,00 € für die Organisation seines 125-jährigen Jubiläums.

■ VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden, fest.

■ GEMEINDEKOMMISSIONEN

Einstimmig nimmt der Gemeinderat die Demission von Hrn. J. Sinner (CSV) als Mitglied und Sekretär der Bautenkommission an und ernennt Hrn. H. Ahles (CSV) als Mitglied und Sekretär in der gleichen Kommission.

■ VEREINSWESEN

Der Gemeinderat nimmt die Statuten der Vereinigung „Make it Asbl“ mit Sitz in Beringen zur Kenntnis.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 20. APRIL 2022

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister, M. Reiland und H. Krier, Schöffen HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, Gemeinderäte Hr. L. Wantz, Sekretär

Entschuldigt: Hr. R. Miny, Gemeinderat

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat

- a) billigt einstimmig die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch, 24 und 24A, Rue de la Gare, in drei Lose. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Best G.O. aus Senningerberg im Auftrag von Hrn. G. Bourg aus Beringen.
- b) billigt einstimmig die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Beringen, 19, Rue d'Ettelbruck, in drei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro RSO Immobilier aus Pettingen.
- c) gibt einstimmig seine Zustimmung zu punktuellen Änderungen des grafischen und schriftlichen Teils des Gesamtbebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mersch an den Orten „Square Marie-Astrid“ in Mersch, „Kreuzung Rue d'Arlon / Rue Grande-Duchesse Charlotte“ in Mersch, „Gewerbegebiet“ auf dem Mierscherbiert, „Projekt einer Umgehungsstraße“ auf dem Mierscherbiert, „35-37 Rue de la Gare (Polygone)“ in Mersch, „Hintersten Kiesel / bei Aelenterweg“ in Mersch, „Haardter Wee“ in Mersch, „187, Rue de Luxembourg“ in Rollingen, „43, Rue Principale“ in Reckingen sowie „Rue Hurkes“ in Beringen, unter der Bedingung, dass die Bemerkungen des Ministeriums für Umwelt, Klimaschutz und nachhaltige Entwicklung befolgt werden.
- d) billigt einstimmig den Teilbebauungsplan (PAP) betreffend die punktuelle Änderung des PAP „Clos du Soleil“, gelegen in Rollingen, Rue de Luxembourg und „Hinter Wohnesch“, unter der Bedingung, dass der schriftliche Teil des PAP einer Bemerkung der Cellule d'Évaluation angepasst wird. Die Ausgleichsentschädigung wird genutzt für die Finanzierung von gemeinnützigen Infrastrukturen, wie z. B. Spielplatz und Kanal. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Rausch & Associés Sàrl aus

Heiderscheid im Auftrag der Gesellschaft Immo Wagner aus Luxemburg.

■ KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig folgende Kostenvoranschläge:

- a) Anlegen von Bürgersteigen und Instandsetzung von Straßen an verschiedenen Stellen der Gemeinde über 350.000,00 € inkl. MwSt.
- b) Einrichtung einer Zone mit reduzierter Geschwindigkeit 30 km/h sowie Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in der Rue Lohrbierg über 44.000,00 € inkl. MwSt.
- c) Bau einer Kanalisation (zusätzlicher Kostenvoranschlag) unter der Gleisanlage in Rollingen über 238.000,00 € inkl. MwSt.
- d) Ausbau und Modernisierung des Netzes der Kollektivantenne sowie Erneuerung von verschiedenen Netzen in der Gemeinde Mersch über 500.000,00 € inkl. MwSt.
- e) Einrichtung von Büros im Erdgeschoss des Nebengebäudes des Merscher Schlosses über 150.000,00 € inkl. MwSt.
- f) Anschaffung von Maschinen und Spezialausrüstungen für den kommunalen Regie- und Forstbetrieb über 240.000,00 € inkl. MwSt.
- g) Aktualisierung des kommunalen Système d'Information Géographique (SIG) über 37.500,00 € inkl. MwSt.

■ GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig,

- a) im Haushalt 2022 den Kredit des Artikels „Erwerb von Kunstgegenständen“ um 50.000,00 € auf insgesamt 60.000,00 € zu erhöhen.
- b) in den Haushalt 2022 einen Kredit von 6.000,00 € einzutragen in den zusätzlichen Artikel: „Anmietung von Büroräumen für das Kulturhaus“.
- c) im Haushalt 2022 den Kredit des Artikels „Bau einer Maison Relais auf dem Krounebiert in Mersch“ um 800.000,00 € auf insgesamt 950.000,00 € zu erhöhen.
- d) im Haushalt 2022 den Kredit des Artikels „Neugestaltung des Hauses 1, Rue Jean Majerus in Mersch“ um 600.000,00 € auf insgesamt 900.000,00 € zu erhöhen.
- e) die Einnahmeerklärungen des Haushalts 2021 über 17.566.569,52 € zu billigen.



■ **AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN**

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a) den Verkaufskompromiss, durch welchen die Gemeinde Mersch von den Konsorten Gutenkauf Grundstücke von 231,96 a, gelegen in Mersch „Auf der Ondelsgriecht“ und „In den Aehlen“, sowie in Pettingen „Rue du Château“ für insgesamt 698.173,50 € erwirbt.

Gemeinnützigkeit: Schaffung von Kompensationsmaßnahmen hinsichtlich der Erschließung einer regionalen Gewerbezone respektiv des Baus einer Umgehungsstraße N7/CR123 sowie die Schließung der Bahnschranke in Pettingen.

- b) mehrere Verkaufskompromisse, Pachtverträge betreffend Grundstücke in Schoenfels, Mersch, Reckingen und Moesdorf.
- c) sieben Grabkonzessionen über 30 Jahre auf dem Merscher Friedhof.

■ **SUBSIDIEN**

Der Gemeinderat gewährt einstimmig folgende finanzielle Unterstützungen:

- a) Croix-Rouge Luxembourgeoise und Caritas: Subvention von jeweils 5.000,00 €, um das ukrainische Volk zu unterstützen;
- b) Mouvement écologique: Subvention von 2.000,00 € für die Organisation der 27. Ausgabe von „Alles op de Velo“ zwischen Mersch und Mamer, unter der Bedingung, dass die Merscher Vereine keine Beteiligungskosten leisten müssen;
- c) Ensemble Vocal du Luxembourg: 1.500,00 € für die Organisation eines Konzerts in der Merscher Kirche am 29. Oktober 2022.

■ **SPENDE**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Gesamteinnahme der „Holzstee“ von insgesamt 9.242,00 € an die Organisation Kiwanis Uelzechtdall zu spenden, um die ukrainische Bevölkerung zu unterstützen.

■ **GEMEINDEPERSONAL**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig,

- a) Hrn. P. Kontz eine Reduktion seiner provisorischen Einstellung von einem Jahr zu gewähren, dies gemäß einem großherzoglichen Reglement.
- b) Hrn. M. Gravé eine Verlängerung seiner provisorischen Einstellung um vier Monate zu gewähren.
- c) Hrn. A. Wolter eine Verlängerung seiner provisorischen Einstellung um sechs Monate zu gewähren.
- d) einen befristeten Dienstvertrag mit Frau Phuong-Anh Mai als Arbeitnehmerin für intellektuelle Aufgaben abzuschließen, dies vom 1. April 2022 bis zum 30. September 2022 einschließlic.

■ **NATURPAKT**

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Umweltkommission mit den Aufgaben der „Équipe Pacte Nature“ bis zu den Gemeindewahlen 2023 zu betrauen.

■ **VERKEHR**

Der Gemeinderat hält einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden, fest.

■ **MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE**

Hondsdrecker

D’Gemeng mécht nach emol een Appell un all Hondsbesëtzer den Dreck vun hiren Hënn opzerafen, dëst aus Respekt virun allen anere Spadséiergänger a Benotzer vun Trottoiren oder Weeër.

Et kann net sinn, dat Spillplazen a Grénganlagen als Hondstoilette méssbraucht ginn. Eis Gemengenaarbechter sinn net frou doriwwer, wa si beim Botze vu Grénganlagen an den Hondsdreck gräifen oder bei Méinaarbechten den Hondsdreck hinne reegelrecht ëm d’Ouere flitt.

Dat et och anescht geet, beweisen all déi Hondsbesëtzer, déi wann si mat hiren Hënn spadséiere ginn, sech eng Plastikstut an d’Täsch stiechen, den Dreck dann ophiewen an en uerdentlech entsuergen.



Sac bleu - VALORLUX^{ASBL} - Blauer Sack

Dorénavant vous pouvez commander des sacs bleus « Valorlux » online sous
Sie können die blauen „Valorluxsäcke“ auch online bestellen unter

www.valorlux.lu



Journée de la Commémoration nationale

La cérémonie commémorative est fixée au

**dimanche
9 octobre 2022**

Cortège à 10.15 h
Messe à 10.30 h



Nationaler Gedenktag

Die Gedenkzeremonie wurde auf

**Sonntag,
den 9. Oktober 2022**

festgesetzt,

Umzug um 10.15 Uhr
Messe um 10.30 Uhr

Heures d'ouverture des services communaux:

Lundi au vendredi: 08.30-11.30 et 13.30-16.00 heures

Mercredi: 08.30-11.30 et 13.30-19.00 heures

Pendant le jour de fête suivant, les services communaux resteront fermés /
Wegen des Feiertages bleiben die Gemeindedienste an folgendem Tag geschlossen:

* Lundi/Montag: 15.08.2022 (Assomption/Mariä Himmelfahrt)

Service dépannage eau : les weekends et jours fériés tél.: 621 35 46 21



Récompense aux sportifs méritants

Tous les clubs sportifs de la commune de Mersch sont priés de communiquer **par écrit** (avec indication des disciplines, catégories, records, adresses, etc.) les performances de leurs équipes ou membres méritants **à l'administration communale de Mersch B.P. 93 L-7501 Mersch, jusqu'au 13 septembre 2022 au plus tard.**

De même, nous prions tous les sportifs individuels de notre commune à signaler à l'adresse ci-dessus leurs résultats susceptibles de pouvoir entrer en ligne de compte pour la récompense aux sportifs méritants.

Les critères suivants doivent être respectés :

1. Sports individuels :

- Une des 3 premières places lors du championnat ou de la coupe nationale ;
- Les personnes qui ont réalisé une performance extraordinaire lors d'une compétition nationale ou internationale.

2. Sports collectifs :

- Champion ou vice-champion d'une division resp. montée vers division supérieure ;
- Finaliste d'une coupe nationale ;
- Les équipes qui ont réalisé une performance extraordinaire lors d'un tournoi ou challenge national ou international.

En plus, chaque club pourra proposer un bénévole méritant lequel sera honoré lors de la soirée des sportifs méritants.

Une lettre individuelle ne sera pas adressée aux associations sportives.

Les sportifs méritants de l'année passée (saison 2019/20) seront honorés en janvier 2022 lors de la cérémonie des sportifs méritants. Ces sportifs seront invités par lettre personnelle.





Relevé des naissances – période du 01.02.2022 au 12.05.2022



Date	Nom et prénoms	Sexe	Date	Nom et prénoms	Sexe
01.02.2022	Morais Martins Sara	F	31.03.2022	Siebenaller Homolko Stella	F
02.02.2022	Schroeder Weber Chris	M	01.04.2022	de Jesus Santos Liam	M
03.02.2022	Jackowski Schröder Arthur	M	05.04.2022	Schnorbus Jeitz Chloe	F
07.02.2022	Soliman Amir	M	08.04.2022	Kontz Antoine	M
12.02.2022	Oestreicher Léonie	F	08.04.2022	Snyders Gabriël Christiaan De Wet	M
04.03.2022	Cortês Machado Bianca	F	12.04.2022	Dos Santos Isaac Gabriel	M
05.03.2022	Gorges Emil Willy	M	14.04.2022	Duarte Perdigão dos Santos Gonçalo	M
12.03.2022	Berhe Dawit Yoas	M	15.04.2022	Almohammad Ayla	F
14.03.2022	Tshibuabua Tyana Chloé Mendouga	F	25.04.2022	Zervas Chloé Amelie	F
14.03.2022	da Luz Semedo Rafael	M	29.04.2022	Venceslau Freitas Eva	F
20.03.2022	Gonçalves Myra	F	04.05.2022	Krasniqi Ajan	M

Relevé des mariages – période du 01.02.2022 au 12.05.2022

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
14.02.2022	Ehmann Yves	Phuwanna Kanyaphak
04.03.2022	Valletta Leonardo	Orioli Sylvie Margot Josette
23.03.2022	Ledinić Muzafer	Skrijelj Almedina
25.03.2022	Vieira Da Silva Tommy	Lies Stéphanie Blanche Suzanne
08.04.2022	Müller Olivier	Bach Florence
14.04.2022	Boulekrone Saadeddine	Ahmad Samar
22.04.2022	Lübeck Tobias Raphael	Elsen Jo-Anne Nicole
29.04.2022	Geimbichner German	Zapolskaya Maria
06.05.2022	Mahut Alain Daniel	Cavazza Glida



Relevé des partenariats – période du 01.02.2022 au 12.05.2022

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
10.02.2022	Couceiro Teixeira Gil	Tingvold Maiken
16.02.2022	Da Cruz Angelo Wilton John	Leite Pasquinha Ana Catarina
18.02.2022	Noesen Charel Albert Ernest	Haubrich Paule Gaston Martine
01.04.2022	Alves Moreira Luis Miguel	Da Conceição de Sousa Elisabete
08.04.2022	Rodrigues dos Santos Cláudio André	De Jesus Sancho Elisabete
22.04.2022	Stocklausen Jerry	Wimonwatthanakarn Duangkamon
22.04.2022	Rocha Rayanne Maxime	Jose Frances Micaela
29.04.2022	Rocha Sousa Davide	Foeteler Liz
06.05.2022	Manternach John	Afonso Cardoso Joyce Diana



Relevé des décès – période du 01.02.2022 au 12.05.2022

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès	Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
07.10.2021	Weber Pierre	Ettelbruck	21.03.2022	Schlim Anne	Rollingen(L)
05.02.2022	Devlieghe Léocadie	Bastogne(B)	23.03.2022	Heger Maisy	Mersch(L)
09.02.2022	Flammang Richard	Mersch(L)	24.03.2022	Wagner Elise	Rollingen(L)
13.02.2022	Ries Philippe	Ettelbruck(L)	28.03.2022	Smailji Usein	Ettelbruck(L)
16.02.2022	Lambert Anne	Rollingen(L)	29.03.2022	Bormann Nicole	Rollingen(L)
17.02.2022	Post Astrid Anna	Liège(B)	03.04.2022	Wiot Joseph	Ettelbruck(L)
19.02.2022	Kugener Thilly	Ettelbruck(L)	07.04.2022	Tossing Germaine	Luxembourg(L)
19.02.2022	Conrady Alphonse	Mersch(L)	11.04.2022	Schiltz Germaine	Rollingen(L)
24.02.2022	Weber Denise	Ettelbruck(L)	11.04.2022	Pinsch Lambertine	Rollingen(L)
26.02.2022	Schmitz Jeanny	Rollingen(L)	14.04.2022	Simoes De Pina Heroína	Luxembourg(L)
26.02.2022	Hüttner Françoise	Mersch(L)	16.04.2022	Kellen Charles	Ettelbruck(L)
28.02.2022	Kleber Mariette	Luxembourg(L)	22.04.2022	Kinarian Henri	Mersch(L)
06.03.2022	Einsweiler Albert	Rollingen(L)	23.04.2022	Stillen Gilberte	Rollingen(L)
07.03.2022	Kraus Edouard	Ettelbruck(L)	24.04.2022	Wagner Josée	Luxembourg(L)
08.03.2022	Zewen Christian	Mersch(L)	25.04.2022	Kugener Alice Suzanne	Rollingen(L)
14.03.2022	Lentz François	Ettelbruck(L)	27.04.2022	Kieffer Bernard	Luxembourg(L)
14.03.2022	Kimmes Odile	Rollingen(L)	28.04.2022	Reding Anne	Rollingen(L)
16.03.2022	Metzdorf Gertrude	Rollingen(L)	04.05.2022	Bruck Josefina	Luxembourg(L)
17.03.2022	Post Sr Marie St.Pierre	Mersch(L)	05.05.2022	Stirn Sylvie	Luxembourg(L)





Krounebiërg
Centre aquatique de Mersch

14, rue de la Piscine - L-7572 Mersch - www.krounebiërg.lu

Envie de débiter l'été en pleine forme ?

Découvrez nos cours d'été à partir du 18.07.22

Inscriptions et infos sur www.krounebiërg.lu

Cours d'essai à 13,50 € / Carte *cours d'été* comprenant 10 entrées à 115 €

Piscine

HEURES D'OUVERTURE

Lun 12h00 - 14h00 / 16h00 - 21h00

Mar 6h30 - 10h00 / 12h00 - 13h00 / 14h00 - 21h00

Mer 12h00 - 13h00 / 16h00 - 21h00

Jeu 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00

Ven 6h30 - 10h00 / 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00

Sam + Dim 8h00 - 20h00

VACANCES SCOLAIRES

Lun 14h00 - 21h00

Mar + Ven 6h30 - 21h00

Mer + Jeu 9h00 - 21h00

Sam + Dim 8h00 - 20h00

Le centre aquatique Krounebiërg sera fermé le dimanche de Pentecôte

Wellness

MASSAGES

Demandez votre RDV à la réception au T. 32 50 23 823

HEURES D'OUVERTURE

MIXTE

Lun 14h00 - 21h30

Mar + Jeu + Ven 9h00 - 21h30

Sam + Dim 8h00 - 20h00

DAMES

Mer 9h00 - 21h30

Bistro

Accès libre à la terrasse et au restaurant

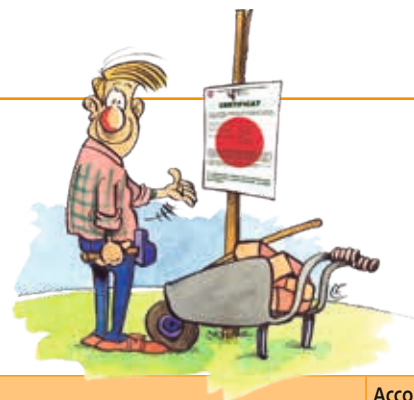
Plat du jour toute la semaine

Service à la carte tout au long de la journée

HEURES D'OUVERTURE

11h00 - 20h00

Autorisations de bâtir délivrées du 20 janvier au 13 mai 2022



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
261/2021	aménager un accès pour personnes à mobilité réduite	Rue de Luxembourg 11 • L-7540 Rollingen	31/01/2022
244/2021	ériger une pergola au premier étage d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Ernst Ising 7 • L-7590 Beringen	04/02/2022
22/2022	ériger un abri de jardin	Rue Principale 28B • L-7595 Reckange	11/02/2022
264/2021	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Marcel Erpelding 31 • L-7597 Reckange	21/02/2022
202/2021	ériger un abri de jardin	Rue de Pettingen 28 • L-7554 Mersch	01/03/2022
239/2021	ériger un abri de jardin	Rue de Pettingen 28A • L-7554 Mersch	01/03/2022
112/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue du Château 4 • L-7473 Schoenfels	11/03/2022
113/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue du Château 4A • L-7473 Schoenfels	11/03/2022
114/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue du Château 6 • L-7473 Schoenfels	11/03/2022
115/2020	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue du Château 6A • L-7473 Schoenfels	11/03/2022
116/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue du Château 18 • L-7473 Schoenfels	11/03/2022
117/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue du Château 20 • L-7473 Schoenfels	11/03/2022
118/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue du Château 22 • L-7473 Schoenfels	11/03/2022
74/2021	aménager un manège équestre	Rue du Moulin 2 • L-7473 Schoenfels	11/03/2022
201/2021	construire une maison unifamiliale isolée	Rue Principale 55D • L-7595 Reckange	11/03/2022
4/2022	condamner une ouverture dans la façade latérale gauche et installer un conduit d'évacuation d'air	Rue Adolphe Bouvart 27 • L-7519 Mersch	11/03/2022
5/2022	condamner une ouverture dans la façade latérale gauche et installer un conduit d'évacuation d'air	Rue Adolphe Bouvart 27 • L-7519 Mersch	11/03/2022
6/2022	supprimer le soffite et modifier la gouttière sur le versant de toiture latéral gauche	Rue Adolphe Bouvart 27 • L-7519 Mersch	11/03/2022
7/2022	ériger un abri de jardin	Rue Mies 38 • L-7557 Mersch	11/03/2022
36/2022	démolir une maison unifamiliale isolée en vue de la reconstruction d'une maison unifamiliale	Rue de Septfontaines 9 • L-7595 Reckange	11/03/2022
276/2021	installer des lucarnes de type « chien assis » et aménager les combles	Rue d' Arlon 72 • L-7513 Mersch	01/04/2022
39/2022	apposer une enseigne publicitaire lumineuse sur la façade principale	Rue Belle-Vue 1 • L-7516 Rollingen	01/04/2022
176/2021	construire une maison plurifamiliale avec 4 unités d'habitation	Rue Comte J.-F. d' Autel 27 • L-7515 Mersch	04/04/2022
247/2021	construire un hall commercial	Rue Edouard Kraus 3 • L-7525 Mersch	05/04/2022
25/2022	installer une clôture d'une hauteur moyenne de 1,60 mètres le long de la limite de propriété latérale droite	Rue d' Ettelbruck 5 • L-7590 Beringen	05/04/2022
51/2022	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP « QDLG Etat »	Rue Agrocenter • L-7535 Mersch	05/04/2022
53/2022	ériger une dépendance	Rue Tony et Charles Hansen 13 • L-7473 Schoenfels	05/04/2022
70/2021	construire un complexe immobilier de type mixte, subdivisé en 4 blocs, avec un total de 31 unités d'habitation	Rue des Prés 15 • L-7561 Mersch	13/04/2022
219/2021	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP « Auf dem Pettingerweg / In den Gehren »	à Mersch sur certaines parties de la rue « Allée John W. Léonard » ainsi que sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Mersch, lieux-dit « Allée John W. Léonard », « Rue de Pettingen », « IN DEN GEHREN », « AUF DEM PETTINGER WEG », « NOTZENGRUND » et « Um Mierscher bierg »	13/04/2022
226/2021	poser des gaines techniques pour le réseau électrique projeté et des canalisations pour eaux usées et eaux pluviales, ainsi que construire des ouvrages en béton, depuis la Z.A. Mierscherdall vers l'Alzette respectivement le collecteur d'eaux usées à Beringen	sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de Mersch, section D de Beringen, sous les numéros 460/2893 et 460/2894, au lieu-dit « IN IRBICHT », ainsi qu'en section G de Mersch, sous les numéros 771, 1898/6306, 1898/6307, 1900/6310 et 1911/6324, aux lieux-dits « AUF EISCHELT » et « EISCHELTBERG »	13/04/2022
265/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Marcel Erpelding 35 • L-7597 Reckange	13/04/2022
18/2022	installer des éléments pare-vue auprès de la façade postérieure	Rue d' Arlon 57 • L-7513 Mersch	15/04/2022
44/2022	ériger un abri de jardin	Rue des Champs 61 • L-7521 Mersch	15/04/2022
15/2022	ériger un abri de jardin avec son socle en béton	Um Knapp 12A • L-7462 Moesdorf	19/04/2022
24/2022	ouvrir la façade postérieure et interrompre la corniche du versant de toiture postérieur afin d'y ouvrir une baie vitrée	Rue du Coin 7 • L-7597 Reckange	19/04/2022



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
26/2022	rénover la terrasse et ouvrir une porte-fenêtre dans la façade postérieure afin d'accéder à la terrasse	Rue Lankheck 11 • L-7542 Mersch	19/04/2022
32/2022	installer un grillage avec portails le long des limites de propriété	Op der Hatzgriecht 9 • L-7521 Mersch	19/04/2022
41/2022	construire une plateforme en bois sur pilotis dans le recul latéral gauche	Beschmontsbongert 29 • L-7526 Mersch	19/04/2022
254/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Um Knapp 7 • L-7462 Moesdorf	25/04/2022
255/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Um Knapp 7A • L-7462 Moesdorf	25/04/2022
256/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Um Knapp 7B • L-7462 Moesdorf	25/04/2022
14/2022	rénover une maison unifamiliale isolée et l'agrandir par une annexe accolée, ériger un abri de jardin et réaménager les alentours	Rue de la Chapelle 3 • L-7522 Mersch	25/04/2022
20/2022	construire des murs de soutènement et réaménager les alentours	Rue des Champs 7 • L-7521 Mersch	25/04/2022
68/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant côté rue de la toiture	Rue de Glabach 27 • L-7462 Moesdorf	25/04/2022
129/2021	ériger un abri de jardin	Rue de Pettingen 2B • L-7462 Moesdorf	02/05/2022
253/2021	construire des murs de soutènement et réaménager les alentours	Lohrbierg 10 • L-7545 Mersch	02/05/2022
21/2022	renouveler un poste de transformation	Rue de Pettingen 17 • L-7554 Mersch	02/05/2022
35/2022	rénover une maison unifamiliale isolée et l'agrandir par une annexe accolée	Rue Mies 38 • L-7557 Mersch	02/05/2022
42/2022	ériger un abri de jardin	Rue Camille Kleber 6 • L-7597 Reckange	02/05/2022
75/2022	ériger une pergola auprès de la façade postérieure	Alheck 16 • L-7511 Rollingen	02/05/2022
83/2022	installer un local poubelle et modifier un mur de soutènement	Rue Hiel 14A • L-7597 Reckange	02/05/2022
11/2022	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Marcel Erpelding 21 • L-7597 Reckange	06/05/2022
89/2022	installer des panneaux photovoltaïques sur le versant arrière de la toiture	Beschmontsbongert 25 • L-7526 Mersch	06/05/2022
29/2022	transformer et rénover une maison unifamiliale isolée, construire une piscine naturelle et réaménager les alentours	Rue Emmanuel Servais 41 • L-7565 Mersch	10/05/2022

Prime aux étudiants

Aux étudiants, élèves et apprentis méritants de l'enseignement postprimaire et postsecondaire.

Le formulaire pour la prime d'encouragement est disponible à partir du 1er juillet 2022 à la maison communale (réception et bureau 103) de Mersch et sous www.mersch.lu.

Délai de présentation des demandes:
30 octobre 2022

Subside aux sociétés pour 2022

Les formulaires de demande de subside peuvent être retirés à la maison communale par toutes les sociétés intéressées qui n'auraient pas reçu d'office un formulaire, ou être télé-chargés sous www.mersch.lu.

Les demandes doivent être retournées au secrétariat communal jusqu'au 31 juillet 2022.

Passé ce délai, aucune demande ne sera plus prise en considération.

Relevé des nuits blanches pour 2022

accordées d'office par le conseil communal suivant règlement communal modifié concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons alcooliques à consommer sur place (nuits blanches) du 11 juillet 1990

nuît du ... :	au ... :	localité	à l'occasion :
vendredi 08.07.22	samedi 09.07.22	Moesdorf	kermesse à
samedi 09.07.22	dimanche 10.07.22	et	Pettingen
dimanche 10.07.22	lundi 11.07.22	Pettingen	
vendredi 23.09.22	samedi 24.09.22	Mersch	kermesse à
samedi 24.09.22	dimanche 25.09.22		Mersch
dimanche 25.09.22	lundi 26.09.22		





Lotissement de terrains

Le conseil communal de la commune de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit :

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de la (des) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
28.02.2022	Bouvard S.à r.l.	G de Mersch	1934/6435	Rue Adolphe Bouvard	1 → 3	Approuvé
	Property Invest S.à r.l.	E de Rollingen	196/2252	24, Jaansmillen	1 → 2	Approuvé
20.04.2022	RSO Immobilier	D de Beringen	84/2083	19, Rue d'Ettelbruck	1 → 3	Approuvé
	Monsieur Georges Bourg	G de Mersch	1940/6478	24 et 24A, Rue de la Gare	1 → 3	Approuvé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.

Contrailer

Déi duerch d'Héichwaasser vu virun engem Joer schwéier beschiedegt Buvette am Mierscher Park, déi elo a kengem gudden Zoustand méi ass, gëtt duerch ee Contrailer op beweeglechen Achsen ersat. Sollt d'Gefor vun Héichwaasser bestoen, kann d'Gemeng dëse Contrailer mat engem Gefier aus dem Park a Sécherheet bréngen.



Bicherschaf



Deen neie Bicherschaf huet seng Plaz am Mierscher Park fonnt. Nach emol e grouse Merci vun der Mierscher Gemeng un d'Bekerecher Millepätteren fir hir éierenamtlech Handaarbecht um Bicherschaf

Mierscher Kierfecht



Um neien Deel um Kierfecht (Feld G) gouf et Problemer, wat den Entretien vun de Griewer ubelaangt. Wann d'Gemengenaarbechter mam Fräischneider ronderëm d'Kräizer propper gemaach hunn, sinn d'Kräizer oder d'Coupen op de Griewer mat Gras beschmotzt ginn. D'Gemeng huet tëschent de Kräizer Bordüre gesat an neie Wues geluecht. Elo kënnen d'Gemengenaarbechter den Entretien mat de Méimaschine maachen, domat misst dëse Problem behewe sinn.

Campus Scolaire Centre

D'Aarbechten um Schoulcampus gi gutt virun a verschidden Aarbechte sinn esou och schonn ofgeschloss. Nodeems d'Gebaier vun den „Oeuvres Paroissiales“, Nic Welter an Albert Elsen Schoul ofgerappt goufen, hunn nach misse verschidde virbereedend Aarbechten ausgefouert ginn, fir d'Baufeld fräi ze kréien. Hanner dem Nic Welter Gebai ass eng nei Trafostatioun installéiert an ugeschloss ginn. Fir d'Reewaasser vum Site ofzekéieren, gouf e neie „Regenrückhaltekanal“ téschent dem EIMAB an der Maison Relais geluecht. D'Fernwärmeleitung, déi vun der Energiezentral alimentéiert gëtt, souwéi d'Stroumversuerungsleitung vun der Gemeng hu missen ëmgeluecht ginn. Aktuell gëtt d'„Trägerbohlwand“ opgeriicht, déi di ganz Baugrouf stabiliséiert.

Heifir gi Stolträger an déi viru gebuerte Lächer abetonéiert a réckverankert. Tëscht déi Träger ginn hëlze Kanthölzer agebaut, déi verhënnere, dass de Buedem rutscht. Parallel ginn Aushub-Baggerarbechten ausgefouert, wou bis zu 100 Camion Buedem den Dag erausgefouert ginn. D'Baugrouf kritt eng Déift bis zu 10 m an de Buedem. Ab dem spéide Summer wäerten di éischt Betonnéierarbechten ufänken.



Partnergemeinden

Mersch (Beringen)
Luxemburg



Beringen
Belgien

Hörselberg-Hainich (Behringen)
Deutschland



Bispingen (Behringen)
Deutschland



Ilmtal (Behringen)
Deutschland



Beringen
Schweiz



Peel en Maas (Beringe)
Niederlande



Sieben Orte, fünf Länder, eine Partnerschaft

Top Treffen 5x Be(h)ringen

Am Wochenende des 6. auf den 8. Mai 2022 fand das diesjährige „Top-Treffen“ von 5 x Be(h)ringen International in Behringen in Hainich (Deutschland) statt. Neben dem Club 5 x Be(h)ringen waren auch die Gemeindevertreter der 7 Be(h)ringen Gemeinden eingeladen und vertreten.

Die Gemeinde Mersch nahm die Einladung aus Hainich an. Da auch die Partnergemeinschaft der 7 Be(h)ringen unter der Pandemie gelitten hatte, war das Ziel des Treffens, die Partnergemeinschaften neu zu beleben und ein mögliches Projekt auf den Weg zu bringen.

Der Bürgermeister von Hörselberg-Hainich, Christian Blum, empfing alle Gemeindevertreter in der Gemeinde und lud auf eine Besichtigung der neuen Fusionsgemeinde Hörselberg-Hainich ein. Etliche Stationen wurden innerhalb der gewachsenen Gemeindegrenzen angefahren und erläutert.

Die erste Station war das in der Renovation befindliche Kulturzentrum der Gemeinde. Der Bürgermeister gab Erklärungen zum Renovierungsstand und den zur Verfügung stehenden finanziellen Mitteln, welche nur ein Bruchteil der Mittel sind, welche einer



luxemburgischen Gemeinde bei einem Bauprojekt zur Verfügung stehen. Die Gemeinde Hörselberg-Hainich ist auf die Hilfe und Mitarbeit der lokalen Firmen und der Vereine angewiesen, um alle Projekte in der Gemeinde umsetzen zu können.

Eine weitere Station war eine Kindertagesstätte, wo der Fokus auf ein pädagogisches Konzept der offenen Arbeit gelegt ist. Durch die offenen Räume können die Kinder frei entscheiden, an welchen Aktivitäten sie teilnehmen wollen. Neben dem strukturierten Tagesablauf berücksichtigt das Konzept die Selbstverwirklichung und Selbstentfaltung des Kindes.

Anschließend ging es weiter in ein Industriegebiet der Gemeinde, in dem verschiedene Betriebe angefahren wurden. Hervorzuheben ist der Flugplatz Eisenach-Kindel, welcher nach dem Zweiten Weltkrieg von der Roten Armee übernommen wurde. Heute dient der Flugplatz dem Privat- und Geschäftsreiseverkehr.

Nach den Besichtigungen kamen die Gemeindevertreter im Gemeindehaus zusammen, um sich dem Erfahrungsaustausch, welcher ein Grundstein der Gemeindep partnerschaft darstellt, zu widmen. Einige Gemeinden hatten eine Präsentation vorbereitet, um auf die Fortschritte, aber auch die Probleme in ihren Gemeinden hinzuweisen. Die Themen reichten von einem digitalen Leitbild über ein Projekt namens „Cittaslow“ bis hin zur heutigen Energieproblematik.

Nach einer angeregten Diskussionsrunde wurde ein weiteres Treffen der Gemeindevertreter Ende des Jahres beschlossen, um den Dialog zwischen den Gemeinden zu intensivieren.

Ein voller Erfolg im Sinne der Gemeindep partnerschaft 5xBe(h)ringen.





Gemengenienessen





- 29.04.2022





Senioren-Nomëtteg





- 30.04.2022





Holzstee 2022

Den 23. Abrëll dëst Joer huet, no zwee Joer Paus duerch d'Covid-Kris, déi traditionell Holzstee an de Bëscher vun der Gemeng Miersch stattfonnt. Trotz dem éischter duerchwuessene Wieder, hu sech eng Hellewull vu Leit an der Sektoun Rolleng op der Héicht vun „Dräibueren / Bildchen“ zesummefonnt, fir bei der laangjäregger Traditioun derbäi ze sinn. Eng 50 Kouerte Bichenholz, zesumme-gestallt vum Revéierfierschter Jean-Marie Klein a sengen Aarbechter souwéi mat ganz grousser Ënnerstëtzung vun den Aarbechter aus dem Bëschservice vun der Gemeng, sinn deen Dag ënnert de sougenannten Hummer kamm.

Den Ausriffer Jérôme Allard zesumme mat senger Assistentin Mandy Zilli hunn a kierzester Zäit d'Brennholz versteet. Den Duerchschnëttspräis pro Kouert war ronn 169 €, wou nach 8 % TVA derbäikommen. An dëser Rechnung war allerdéngs déi läscht Kouert net mat derbäigezielt, well déi ass zu der erstaunlecher Zomm vun 250 € iwwergaangen. Dëst, well e Grupp vu jonke Leit ronderëm ee Jonggesellenabschid opgetaucht sinn an de Bräitchemann ëmmer iwwerbueden hunn, bis hien dunn endlech den Zouschlag kritt huet. Dëse Geste ass ëmsou méi ervirzehiewen, gëtt dach de kompletten Erléis vun der Holzstee un de Kiwanis-Club-Uelzechtdall gespent an dat, fir hier Aktiounen am Kader vun der Hëllef fir d'Affer vum Ukrain-Krich ze ënnerstëtzen.

D'Entscheidung fir de kompletten Erléis vun der Holzstee un eng Associatioun ze spenden, déi den Affer vum Ukrain-Krich hëlleft, ass den 20. Abrëll 2022 vun Gemengerot geholl ginn. De 25. Abrëll 2022 huet de Schäfferot festgehalten, dass déi lokal Entitéit vum Kiwanis-Club dës Sue soll kréien, fir Projeten ze realiséieren, déi virun allem de Kanner vun dëser Katastroph sollen hëllef.

No der Stee, déi géint d'Mëttesstonn fäerdeg war, hunn d'Leit beim Holzhaischen um Uert genannt „Dräiburen“ a geselleger Ronn ee Maufel vum Grill an ee killt Gedréns genoss an hunn den Dag entspaant ausklänge gelooss.

De 25. Mee 2022 huet de Gemengerot dunn de Montant vun 9.242 € un de Kiwanis-Club-Uelzechtdall iwwerreicht. Dës Zomm setzt sech zesummen duerch d'Recetten vun der Stee an d'Recetten, déi beim gemittlechen Zesummesinn era kamm sinn (wou den een oder aneren alt emol puer Euro méi fir ee Béier bezuelt huet, wossten se dach, dass et fir de gudden Zweck ass).

Op dëser Plaz all de Bedeelegten e grouse Merci fir hiert Engagement.







Sportlereierung 19. Mee 2022 am



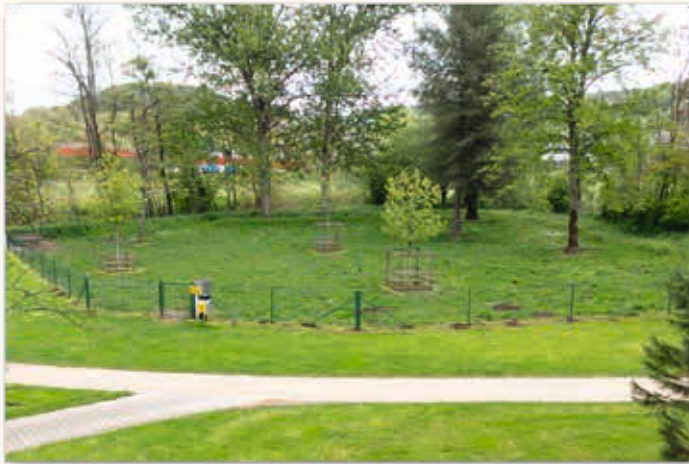
Mierscher Kulturhaus





Grillplazen / Hondstoiletten





❶ WC 🐕 Mierscher Park



❷ WC 🐕 Mierscher Park



❸ Grillplatz Dräiburen
Rollingen, Rue Bildchen



❹ Grillplatz Hunnebur
Reckingen, Rue Septfontaines



❺ Grillplatz Huellay
Schoenfels, Mamerlayen



❻ Camping Krouneberg
Mersch, rue du Camping



Iwwer wéi eng Kanäl informéiert Är Gemeng?

Par quels canaux informe votre commune?

Mierscher Gemengebuuet / Bulletin communal



Sproochen: Lëtzebuergesch oder Däitsch. Deelweis och mat enger Iwwersetzung op Franséisch. (D'Resümeeën vun de Gemengerotssitzungen: F & D).

Langues: Luxembourgeois ou Allemand. Quelques traductions en français. (Les résumés des séances du conseil communal: F & A.)



Schwéierpunkt: Berichter vun de Gemengerotssitzungen, aktuell Projeten a Chantieren, Ukënnegung vun Eventer, Berichter iwwer virescht Eventer, Statistiken, Kalenner.

Accent principal: Rapports des séances du conseil communal, projets et chantiers actuels, annonces des événements à venir, reportages sur des événements écoulés, statistiques, agenda.



Accès: Ausgedeelt un all Haushalter.

Accès: Distribution à tous les ménages.



Périodicité: all dräi Méint.

Périodicité: Tous les trois mois.

MERSCH.lu



Sproochen: Franséisch. Digital Flyeren an eenzel Dokumenter

och op Lëtzebuergesch.

Langues: Français. Des déliants digitaux et quelques documents aussi en luxembourgeois.



Schwéierpunkt: Aktualitéit vu Fester, Chantieren a Projeten. Mediathék, Reservatioun vu Säll a Material, Kontakter, online Reider, Agenda, Emissiounen vu MierschTV, digitale Gemengebuuet, Informatiounen zu de Servicer, Politik, Mobilitéit, Schoul etc.

Accent principal: Actualité des fêtes, chantiers et projets. Médiathèque, réservation des salles et du matériel, contacts, reider online, agenda, émissions de MierschTV, Bulletin communal digital, informations sur les services, la politique, la mobilité, l'école.



Accès: zu jidder Zäit.

Accès: à tout moment.



Périodicité: deeglechen Update.

Périodicité: actualisation quotidienne.

APP Gemeng Miersch / Application Commune de Mersch



Sproochen: Franséisch.

Langues: Français.



Schwéierpunkt: Aktualitéit vu Fester, Chantieren a Projeten.

Agenda, Report-it, Bus Horairen, Parking Disponibilitéit, Offallkalenner, Push-Meldungen.

Accent principal: Actualité des fêtes, chantiers et projets. Agenda, report-it, horaires des bus, disponibilité des parkings, calendrier des déchêts, nouvelles push.



Accès: zu jidder Zäit.

Accès: à tout moment.



Périodicité: bei all Update vu mersch.lu.

Périodicité: actualisation en fonction de celles sur mersch.lu.

Push Matdeelungen / Actualités Push



Sproochen: Franséisch.

Langues: Français.



Accès: Wann d'Applikatioun erofgelueden ass an d'Push-Funktioun um Smartphone fräigeschalt ass.

Accès: Si l'application est téléchargée et la fonction « nouvelles push » est activée.



Périodicité: Am Virfeld vu gréisseren Eventer oder an enger Noutsituatioun.

Périodicité: en amont d'événements d'une certaine envergure ou dans des situations d'urgence.

Facebook (GemengMiersch)



Sproochen: Lëtzebuergesch & Franséisch.

Langues: Luxembourgeois & Français.



Schwéierpunkt: Aktualitéit vun der Gemeng Miersch, Ukënnegungen vun Eventer, Billerstrecken, Emissiounen vu MierschTV, Warnungen an Noutsituatiounen.

Accent principal: Actualité de la Commune de Mersch, événements à venir, galeries photos, émissions de MierschTV, avertissements en situation d'urgence.



Accès: zu jidder Zäit.

Accès: à tout moment.



Périodicité: je no Actualitéit.

Périodicité: en fonction de l'actualité.

Reider / Raider online



Sproochen: Franséisch.

Langues: Français.



Schwéierpunkt: Publikatioun vun Autorisatiounen, Bauprojeten, Bestietnesser, Verkéiersreglementer etc.

Accent principal: Publication d'autorisations, projets de

construction, mariages et règlements de circulation temporaire etc.



Accès: zu jidder Zäit.
Accès: à tout moment.



Périodicité: deeglech.
Périodicité: tous les jours.

Matdeelung / Avis



Sproochen: Lëtzebuergesch a Franséisch.

Langues: Luxembourgeois et Français.



Schwéierpunkt: Informatiounen iwwer ee Chantier, een Uschloss oder eng Stroosespär.

Accent principal: Informations en rapport avec un chantier, un raccordement ou une route barrée.



Accès: un all Haushalter, déi direkt betraff sinn.

Accès: aux ménages des quartiers concernés.



Périodicité: wann néideg.
Périodicité: au besoin.

Miersch TV



Sproochen: Lëtzebuergesch (oder beiverschiddenen Interview-Partneren op Däitsch-Franséisch).

Langues: Luxembourgeois (en allemand ou français pour certaines personnes interviewées.)



Schwéierpunkt: Reportagen iwwert Fester, Leit, Veräiner, Traditionen, Chantieren, Gemengeservicer a politesch Decisiounen.

Accent principal: reportages sur des fêtes, citoyens, associations, traditions, chantiers, services communaux et décisions politiques.



Accès: zu jidder Zäit um Infokanal, bei der Post on demand,

um Dok op www.dok.lu, bei Vimeo ënnert Local Lux tv, op Facebook ënnert MierschTV a bei der GemengMiersch an och nach op mersch.lu.

Accès: à tout moment sur le canal info, sur Post on demand, sur Dok (www.dok.lu), sur vimeo (Local Lux tv), sur Facebook (MierschTV ou GemengMiersch) et sur mersch.lu.



Périodicité: all 2 Wochen eng nei Emissioun.

Périodicité: une nouvelle émission toutes les deux semaines.

Infokanal



Sproochen: Lëtzebuergesch.
Langues: Luxembourgeois.



Schwéierpunkt: MierschTV (all voll Stonn), Informatiounen iwwert d'Actualitéit an der Gemeng an d'Verwaltungen.

Accent principal: MierschTV (chaque heure), informations sur l'actualité de la commune et les démarches administratives.



Accès: zu jidder Zäit.
Accès: à tout moment.



Périodicité: All 2 Wochen eng nei Emissioun vu MierschTV, je no Aktualitéit.

Périodicité: une nouvelle émission de MierschTV toutes les deux semaines, en fonction de l'actualité.

Anzeigen / Annonces



Sproochen: Lëtzebuergesch oder/a Franséisch
Langues: Luxembourgeois ou/et Français



Schwéierpunkt: Ukënnegung vu gréisseren Eventer, Promotioun vum Centre aquatique Krounebiërg a vum Mierscher Kulturhaus.

Accent principal: Annonce d'événements importants, promotion du Mierscher Kulturhaus

et du Centre aquatique Krounebiërg.



Périodicité: - **Accès:** viru wichtege Eventer.

Périodicité: - **Accès:** en amont d'événements importants.

Flyer / dépliants :



Sproochen: Lëtzebuergesch a Franséisch.

Langues: Luxembourgeois et Français.



Schwéierpunkt: Ukënnegung vu gréisseren Eventer.

Accent principal: d'événements d'envergure.



Périodicité: - **Accès:** viru wichtege Eventer.

Périodicité: - **Accès:** en amont d'événements importants.

Mierscher Schoulbuet / Bulletin scolaire



Sproochen: Lëtzebuergesch a Franséisch.

Langues: Luxembourgeois et Français.



Schwéierpunkt: All méiglech Informatiounen fir d'Elteren an d'Schoulkanner (Zyklen a Léierpersonal, Gebaier, Horairen, Reegelen, Rotschléi, Retrospektiv, Neiegeeten, Klassefotoen etc.).

Accent principal: tout genre d'information pour les parents et les élèves (cycles et enseignants, bâtiments, horaires, règles, conseils, rétrospective, nouvelles, photos de classe, etc.)



Accès: Ausgedeelt un all Haushalter.

Accès: Distribution à tous les ménages.



Périodicité: eemol am Joer virun der Schoulrentrée.

Périodicité: une fois par an précédant la rentrée scolaire.

Miersch, mäin Doheem / Mersch, mon fief



Sproochen: Lëtzebuergesch a Franséisch.

Langues: Luxembourgeois et Français.



Schwéierpunkt: Informatiounen zu den Uertschaften, Veräiner, Servicer an Institutionen.

Accent principal: des informations sur les localités, clubs, services et institutions.



Accès - Périodicité: Fir déi nei Bierger aus der Gemeng: bei der Umeldung. Fir all d'Bierger all sechs Joer.

Accès - Périodicité: pour les nouveaux citoyens : lors de leur inscription auprès de la commune. À tous les ménages : tous les six ans.

Nach aner Informatiounsquellen / Autres sources d'information

www.kulturhaus.lu
(plus de Programm, en outre du programme)

www.krounebiërg.lu
(plus d'Informatiounsbrochür, en outre du dépliant)

www.lieshaus.lu

www.jugendhaus.lu



Brasserie „Beim Méchel“





im Home St-Joseph



Geburtstagsfeiern

und im Blindenheim





Spenden fir d'Ukraine

D'**Mierscher Gemeng** huet an der Gemengerotssitzung vum 20. Abrëll 2022 zwee Subsiden decidéiert: 5.000 € un d'Croix Rouge Luxembourgeoise a 5.000 € un d'Caritas.



De **Mierscher Gemengerot** huet de Montant vun 9.242 € un de Kiwanis-Club-Uelzechtall iwwerreecht. Dës Zomm setzt sech zesummen aus de Recette vun der Holzstee an de Recetten, déi beim gemittlechen Zesummesinn erakomm sinn.



De **Concert am Mierscher Park, organiséiert vum „Jimmy Wagner and the Singers Unlimited“**, huet 4.300 € erabruecht, déi si un d'Associatioun vum Mierscher Kiwanisclub weider ginn hunn.

Op hirem traditionelle Gala Concert, deen den 30. Abrëll am Mierscher Kulturhaus statt fonnt huet, hat d'**Mierscher Musek** eng Quête zu Gonschte fir Flüchtlingen aus der Ukraine gemaach. De 25. Mee hat de President vun der Mierscher Musek Asbl, de Marvin Caldarella Weis, a Begleedung vu sengem Komitee, déi grouss Freed dem Nadine Conrardy, Member vum Direktiounskomitee vun der Croix-Rouge Lëtzebuerg, awer och Member vun der Mierscher Musek, ee Scheck vun 2.000 € ze iwwerreechen.



Kiwanis Club Uelzechtall Mersch

Ouni 32.000 € Done vun alle Säiten, dem spontane Concert vum „Jimmy and the Singers Unlimited“, dem Beneficessen am Restaurant „A Guddesch“, der Gemeng Miersch an och den interne Relatiounen vun e puer Memberen, wieren dës Aktiounen net méiglech gewiescht.



Bal 60 Palette mat Material koumen zesummen, vu Liewensméttel bis Hygiènesartikelen. Alles gouf op 5 Camione verdeelt, déi dunn Enn Mäerz op Viscovu de Sus bei Marelbo a Rumänie gefuer sinn, fir hei ënnert der Opsicht vum Kiwanis Club Uelzechtall Miersch fir d'Ukrain weiderverdeelt ze ginn.

Spend fir Rumänien

Stolz e Kiwanier ze sinn, ass wéi mir de grouse Succès beschreiwen, dee mir als KC Uelzechtall an der Zesummenaarbecht mat Kiwanis Children Friends „KCF“ ënnert der Leedung vum Bern Altmann erreicht hunn. Viscovu de Sus bei Marelbo a Rumänien ass eng ganz aarm Géigend, wou d'Mierscher Gemeng mat engem humanitäre Geste hinne Schoulbänke fir hir Spillschoul geschenkt huet.





Léiwe brëllen

Am Kader vun enger Jugendarbecht huet d'Jugendhaus Gaasperech am Joer 2018 e Projet initiéiert, dee sech mat der Entwécklung vum Konzept vun der Staatsbiergerschaft, vum Identitéitsprozess an der geographescher an historiescher Entdeckung an den 12 Kantone vu Lëtzebuerg auserneesetzt. Et gong dorëms, d'Geschicht an d'Eenzegaartegkeet vun all Kanton ze erfuerschen an dëst duerch d'Schafe vun 12 Konschtwierker, eent fir all Kanton, ze symboliséieren. Fir d'Kantoner ze representéieren, hunn déi Jugendlech d'Symboldéier vum Land gewielt, nämlech de Léiw. D'Ausstellung „D'Léiwe brëllen“ besteet esou aus 12 individuell kreéierte Léiwen, op deene jeeeweils de Wopen an d'geografesch Lag vum jeeeweilege Kanton mat afléissen.

Dernieft befënnt sech eng Informatiounsbroschür iwwert d'Spezifikatiounen vum duergestallte Kanton souwéi sengem Haaptuert. Déi Jugendlech vu Gaasperech haten d'Iddi, de fäerdeg gestallte Bierger-a Konschtprojet all betraffe Gemeng, déi den Haaptuert aus dem Kanton verkierpert, ze schenken. All Léiw huet esou d'Méiglechkeet, am Haaptuert vun deem fir hie virgesinne Kanton ausgestellt ze ginn.



Diplomiwwerreechung vun der UGDA

den 27. Mäerz un déi
Mierscher Musikschrüler zu Fréiseng



© J.M. „Lupo“ Ludowicy

Concert Orchestre National des Jeunes - 17.4.2022



Gala Concert Mierscher Musek - 30.4.2022





MIERSCH SAINT-FRANÇOIS CATÉCHÈSE - KATECHESE - CATEQUESE Mersch, Lorentzweiler, Lintgen, Fischbach

Concerne : catéchèse - pour enfants âgés entre 6 et 12 ans (cycle 2.1-4.2)

Les nouvelles inscriptions pour l'année scolaire 2022-2023 seront acceptées **jusqu'au 15 juillet** au numéro 691 879 730 (Mme Ludwig, catéchiste titulaire - dès septembre, ce sera Mme Tanja Konsbrück qui remplacera Mme Pia Ludwig qui partira en retraite). Au mois de septembre, vous recevrez un courrier avec les détails du nouveau programme pour les cours de l'année 2022-2023.

Veuillez noter aussi que pour faire leur Première Communion, les enfants doivent suivre trois années de catéchèse.

Betreff: Katechese - für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren (Zyklus 2.1-4.2)

Die neuen Einschreibungen für das Schuljahr 2022-2023 werden bis zum **15. Juli 2022** entgegengenommen unter der Telefonnummer 691 879 730 (hauptverantwortliche Katechetin Frau Pia Ludwig, ab September wird es Frau Tanja Konsbrück sein - Frau Ludwig wird in Pension gehen). Im September werden Sie dann ein Schreiben mit dem genauen Zeitplan sowie den Einzelheiten zum Programm erhalten.

Bitte beachten Sie, dass die Kinder erst im dritten Jahr der Katechese an der Erstkommunion teilnehmen dürfen.

Assunto: Catequese - para crianças entre 6 e 12 anos (Ciclos 2.1-4.2)

As novas inscrições para o ano escolar 2022-2023 serão aceites até 15 de julho de 2022 no número de telefone 691 879 730 (catequista responsável Ms Pia Ludwig - Ms Tanja Konsbrück assumirá a partir de setembro). Em setembro receberá pelo correio mais informações e detalhes acerca do novo programa para as aulas do ano.

Observe que as crianças só podem participar da primeira comunhão no terceiro ano de catequese.

Umeldung fir d'Firmung de 27. Mee 2023 zu Miersch



Wann Dir 16 Jar al sidd oder méi (mir hunn och e Virbereedungsgrupp fir Erwuessener) an Interessi huet un der Firmung an och wëllt iwwert Äre Glawen nodenken a sichen, da sidd Dir häerzlech wellkomm an eisem Firmungsgrupp.

Am Oktober 2022 starte mir mat eiser Virbereedung.

Dir kënnt lech elo umelden entweder beim Andrée Hanck 621 267 886 oder beim Marie-Jeanne Loewen 661 120 657 oder beim Félix Steichen 691 320 059 (awer bei him erréischt ab Enn Juli).

Dir braucht ausserdem en Dafschäin (bei Problemer hëllef mir lech gär weider).



„Jesus, de Wee“ ass e modernt Weekräz vum Kënschtler Serge Weis. D'Kolonn dréit e Schëff mat Christus, deen de Mënschen de richtige Wee weist. D'Leit, déi un him festhalen, gi gerett. Keen ass ausgeschloss um Rettungsboot, keen ass onerwünscht.

D'Idéi staamt vum Ferdý Fischer (Dechen zu Miersch vun 1988-2009), deen de Weekräzlergrupp vu Miersch gegrént huet. Hie wollt mat dësem Weekräz, dat 2001 ageweit gouf, eng Bréck schloen zu de Weekräzler aus fréieren Zäiten, fir dären Erhalen hien sech agesat huet.

De Weekräzlergrupp vu Miersch - Juli 2020

ASEENEN VUN DER PLAQUETTE

Inter-Actions a.s.b.l.

Mir sichen dech...

Du hues Loscht an Zäit
mat Kanner an enger
Maison relais oder Crèche
ze schaffen?

Als Remplaçant
oder Agent Educatif?

Da mell dech
bei enger vun eisen
dräi Strukture vun der
Mierscher Géigend.

FOYER DU JOUR
BUTZENHAUSALTERSGRUPP
0-4 JOER

www.inter-actions.lu/foyer-de-jour-butzenhaus
☎ 32 63 10 20
✉ butzenhaus@inter-actions.lu

MAISON RELAIS
NIC WELTERALTERSGRUPP
4-8 JOER

www.inter-actions.lu/nicwelter
☎ 32 50 23 420
✉ nicwelter@inter-actions.lu

MAISON RELAIS
KROUNEBIERGALTERSGRUPP
8-13 JOER

www.inter-actions.lu/krouneberg
☎ 32 50 23 450
✉ krouneberg@inter-actions.lu

Inter-Actions

Développement & Action Sociale

www.inter-actions.lu

Entente Schëndels 9.- 10. Juli 2022 37. SCHËNDELSSER SCHLASSFEST

Samsdeg, 9. Juli 2022

18:00 Mass am Schlasshaff
19:00 Duerno Vernissage vun der Expo
20:00 Concert vun der **Mierscher Musik asbl**
21:30 Geeschterbal mat den „**Los Gasolina**“
24:00 **Schlassgeesch** mat senger Gesellen
a senger Iwwerraschung
Fräi Nuecht

Sondeg, 10. Juli 2022

11:30 Aperitif
12:30 **Menu:** Lasagne (Präis: 15,00 €)
13:00 Concert vun den **Les Amis de l'Accordéon Esch/Uelzecht**
16:00 Optréit vum **Grupo Folclórico A Lavradeiras Do Minho**
17:30 Concert vun der **Keespelt-Meespelt**
18:30 **Menu:** Fierkel um Spiiss (Präis: 20,00 €)
Duerno Musek an Dantz
De ganzen Dag iwwer:
Grill, Fritten, Nuddelszalot a Kaffisstuff
Expo – Infostand, Animatioun fir d'Kanner,
Fahrt mat der Päerdschutsch a Visite Guidée
bei der Naturverwaltung,
Sprangschlass a Spiller fir déi Kleng
Dat Ganzt mat der Hëllef vun der
„**Stëmm vun der Strooss**“ Schëndels
an der **Naturverwaltung**



SAM 09.07

› 13H00

- › 7Last ‹
- › Cosmic Jerk ‹
- › Art in Motion ‹
- › LeDé Milestone ‹
- › Stayfou ‹
- › The Disliked ‹
- › Seed to Tree ‹
- › Amii Watson ‹

TICKETS
(Saturday)
15€



luxembourgticket.lu

DIM 10.07

› 11H15

- › Piazza Band ‹
- › Folklore ‹
- › Saxi Girls ‹
- › Tom de Percussao ‹
- › Funkyfyng ‹
- › Orchester Konterbont ‹
- › Murphy's Law ‹
- › Le Vibe ‹
- › Serge Tonnar ‹

**FREE
ENTRY**

MIR SI MIERSCH

FESTIVAL
MUSIC
FOOD

PARKING GARE



#mirsimiersch



MEDIA BOX

KULTURPASS





**mouvement
écologique**

Der Mouvement Ecologique und seine Regionale „Miersch an Ëmgegënd“,
in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Mamer, Kopstal und Mersch und ProVelo.lu,
laden herzlich ein zur 25. Ausgabe von



“Alles op de Vëlo”

**Sonndes, de 17. Juli 2022 vun 10 - 18 Auer
op der Streck tëschent Mamer a Miersch**

Freuen Sie sich auf den beliebten Fahrradtag für die ganze Familie: Von morgens bis abends haben Radfahrer und Fußgänger freie Bahn im schönen Mamertal, ohne Autoverkehr! Verpflegungsstände, Rahmenprogramm, Stempelrallye und gratis Pendelbusse mit Fahrradanhängern, wenn die Beine müde werden.
Radeln Sie mit!



La journée populaire du vélo pour toute la famille: route libre du matin au soir pour cyclistes et piétons dans la belle vallée de Mamer, sans trafic automobile! Des stands de ravitaillement, programme cadre, rallye et une navette gratuite avec remorque vélo si les jambes se fatiguent.

Appuyez sur les pédales !

Weitere Infos: Programm, Routenbeschreibung, Pendelbus demnächst auf:
Plus d'infos: programme, route, navette ... prochainement sur:

www.meco.lu



**de 17. Juli 2022
op der Méchelsplaz zu Miersch**
www.mierscher-musek.com

- 11.30 Auer: Concert vun der Leidelenger Musek
- 14.00 Auer: Concert vum Jugendsenbel vun der Mierscher Musek
- 15.00 Auer: Saxophone Ensembl "Saxigirls"

Akafen um regionale Maart

**2. Juli, 6. August an
3. September 2022
5, rue Wenzel zu Biereng
vun 9.00-13.00 Auer**

Fir Animatioun an eng kleng Restauratioun ass um Maart gesuergt.

Org.: Gaart an Heem vu Biereng





An der Region Guttland sinn 4 Tier virgesinn.

Syre- an Uelzechtdall-Tour (ee Rondtour vun 60 km) – Äischdall-Tour (vun Bour bis op Stengefort – 19 km)
Wëlle Westen-Tour (ee Rondtour vun 30 km) – Mamerdall-Tour (ee Rondtour vun 42 km)

Méi Informatioun ab dem 4. Juli 2022 op: <https://www.visitluxembourg.com/velosummer>

Entrée libre

Open-Air-Kino

Fräien Entrée

Weider Informatiounen iwwert Open-Air-Kino ab Juli op www.mersch.lu an eiser APP



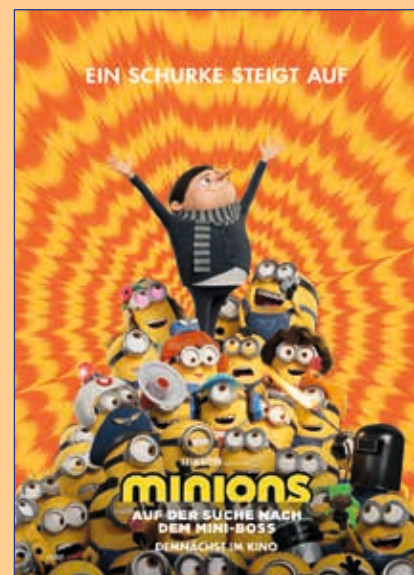
Himbeeren mit Senf

4. August 2022
22.00 Auer – Maartplaz



TOP GUN II Maverick

5. August 2022
22.00 Auer – Maartplaz



MINIONS II

Auf der Suche nach dem Mini-Boss
6. August 2022
22.00 Auer – Maartplaz



Open Air Concert

Groussherzoglech
Militärmusek

09.09.2022

19h00

Méchelsplaz
(Miersch)

Gratis



MIERSCH
MÄI KLIMA
10. - 30.09.22

SCHREIFT IECH ELO AN!
www.tourduduerf.lu/mersch



TOUR DU DUERF
Responsabel fir meng Gemeng



Konscht handwierk

Recken/Miersch

Eenelter Maart

Sonndeg
11. September
vun 10.00-18.30Auer



Entrée 2 €
Weider Informatiounen op www.dt-recken.com
Organisatioun: Dëschtennis Recken



15^e Randonnée du Centre 11 septembre 2022 organisée par 12 communes

EUROPÄESCHMOBILITÄTSSWOCHE



Départ / Arrivée à MERSCH (Parc)

Inscription entre 8h00 et 10h00
Le signal de départ pour la
randonnée en groupe sera donné à 9h00



1^{er} prix: Bon d'achat de 150 €
2^e prix: Bon d'achat de 100 €
sous forme d'un chèque-cadeau
3^e - 20^e prix: Un abonnement 1 mois piscine



15^e Randonnée du Centre – Date: 11.09.2022

Trajet / Strecke A: 82,3 Km									
Km	Mersch	Parc	36,4	Schroindweiler	CR115	68,8	Walferdange	PC/CR125/N7	
2,1	Reckange	CR105	42,9	Larochette	CR119	70,5	Bereldange	CR123	
9,1	Hollenfels	CR113	47,2	Christnach	CR118	72,0	Steinsel	CR123	
12,3	Tuntange	CR113	50,1	Heffingen	CR128	73,5	Mullendorf	CR123	
15,7	Brouch	CR112	51,3	Supp	CR128	75,4	Hunsdorf	CR123	
17,2	Buschdorf	CR112	55,6	Fischbach	CR125		Prettingen	CR123	
20,0	Boev./Attert	CR112		RAVITAILLEMENT		78,7	Gosseldange	CR123	
	RAVITAILLEMENT			Plankenhaff	CR125	82,0	Mersch	CR123	
25,4	Bissen	N22	62,0	Blaschette	CR125	82,3	Arrivée	Parc Mersch	
29,5	Colmar-Berg	N22	63,9	Asselscheier	CR125				
34,0	Cruchten	CR123	67,6	Heisdorf	CR124				

Trajet / Strecke B: 41,2 Km									
Départ	Mersch	Parc	17,2	Buschdorf	CR112		Essingen	PC 15	
2,1	Reckange	CR105	20,0	Boev./Attert	CR112 RAVI.		Moesdorf	PC 15	
9,1	Hollenfels	CR113	25,4	Bissen	N22		Beringen	PC 15	
12,3	Tuntange	CR113	29,5	Colmar-Berg	N22		Mersch	PC 15	
15,7	Brouch	CR112	34,0	Cruchten	PC 15	41,2	Arrivée	Parc Mersch	

Parcours 2022 – Streckenführung 2022



18. Kürbisweekend

de 17. September vun 16.00-23.00 Auer
+ 18. September vun 10.00-18.00 Auer
zu Biereng/Miersch

An a ronderëm d'Hal Irbecht

Samsdes,
Nuetsmaart an Animatioune fir Grouss a Kleng
Sonndes,
Handwerksmaart an Animatioune fir Grouss a Kleng

De ganze Weekend

- Verkauf vun less- an Zierkürbissen aus eegenem Ubau
- Vill Animatioun fir d'Kanner op der grousser Spillwies
- Kürbisspezialitéiten
- Kaffisstuff a Grill
- Gratis Bus-Navetten

Organisatioun:

Kürbisfrënn vu Biereng asbl
www.kuerbis.lu



Die letzte Etappe der
„Skoda Tour de Luxembourg 2022“
startet dieses Jahr in Mersch am
Samstag den 17. September 2022



© Robert Stephen Band

Mierscher
Kulturhaus

Concert

KA KOMME WAT WËLLT

40 Joer dono

Robert Stephen Band & Very Special Guests

Freideg 24.06.2022 | 20:00

Samschdeg 25.06.2022 | 20:00

Wéi am Joer 1982 den Album *Ka komme wat wëllt* vun der Robert Stephen Band op de Maart komm ass, hu warscheinlech déi mannst Leit geduecht, datt dee Vinyl Lëtzebuerger Museksgeschicht géif schreiwen. Dat Ganzt war produzéiert vun der Robert Stephen Band, opgeholl an ofgemëscht gouf am „Geméisbuttek“ zu Wolz an de legendäre Cover staamt vum Renée Weber.

Déi meescht vun deene Lidder, wéi zb: *Ka komme wat wëllt*, *Amerika läit just viroan* *Ëlwen*, *Véier Wochen*, *Just e Clown*, *Wann's du nik weess wat lo man*, de *Flemms Blues* a nach vill anerer sinn haut nach bekannt a beléift. Si stounge garantéiert fir den Ufank vu enger neier lëtzebuergescher Museks-Ära.

Och wa virdru schonns verschidde Museker sech ob Lëtzebuergesch ausgedréckt hunn, ass et awer bestëmmt deen Album, dee sécher derzou bäigedroen huet, dat duerno iwwert all déi Joren sech vill vun eise lokale Museker motivéiert hunn, fir hir Musek mat Lëtzebuerger Texter ze schreiwen. Als Erënnerung sief emol gesot, datt de Robert Stephen oder vill méi de Gollo Steffen wäit iwwert 100 Kompositiounen an exzellent Texter ob Lëtzebuergesch publizéiert huet.

Nieft den original Memberen stinn och nach verschidden aner bekannten Invitée mat op der Bün, fir aus dem Anniversaire en onvergesslechen Owend ze maachen: de Serge Tonnar, d'Claudine Muno mam Thierry Kinsch an den Daniel Balthasar!

Gesang, Gittar Gollo Steffen **Bass-Gittar** Michel Bontemps **Gittar** Mil Garofalo **Batterie** Roger Hamen

Keys Camille Weber **Keys & Gittar** Daniel Eischen **Perkussioun** Netty Glesener

Very special guests: Serge Tonnar, Claudine Muno & Thierry Kinsch, Daniel Balthasar

Tickets T. 47 08 95 1 | luxembourgticket.lu | Ticket 26€/13€

SAVE
THE
DATE !

Presentatioun vun der neier Saison 22/23 !

Mëttwoch, den 28. September 2022 um 19:00



© Max Mausem

LE PREMIER ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES DU LUXEMBOURG

L'ONJ amène les passionné.e.s de la musique classique et les solistes de renommée mondiale à Mersch !

Depuis mai 2021, Mersch dispose d'un nouvel orchestre unique au niveau national. Pendant ses projets, l'ONJ transforme la maison de la culture de Mersch en un véritable temple de la musique : les sons sortent de tous les coins de la maison. L'ensemble très international crée une ambiance cosmopolite autour de la place St. Michel. L'orchestre, qui joue à un très haut niveau, est dirigé par Pit Brosius, qui n'est donc pas un inconnu à Mersch.

Des jeunes musicien.ne.s du Luxembourg et de la Grande Région

Une institution indépendante et impartiale rassemblant les jeunes musicien.ne.s du pays et de la Grande-Région : voici la mission de l'Orchestre National des Jeunes du Luxembourg. L'orchestre, qui a son siège social au Mierscher Kulturhaus, réunit les jeunes musicien.ne.s à différents stades de leur formation musicale et leur offre la possibilité d'acquérir de l'expérience en entrant en contact avec des professionnels. L'échange direct est particulièrement important de sorte que des réseaux émergent entre musicien.ne.s luxembourgeois.es et étrangers.ères.

Via l'ONJ, les jeunes musicien.ne.s ont un aperçu du fonctionnement professionnel d'un orchestre et de ses différentes phases de travail. L'ONJ souhaite également créer des opportunités de jouer ensemble : la pratique collective est une composante importante de l'éducation musicale et contribue de manière significative à l'acquisition des compétences essentielles.



ORCHESTRE NATIONAL
DES JEUNES
DU LUXEMBOURG

La musique classique au cœur de Mersch

L'embauchement de solistes professionnel.le.s de renommée internationale est un pilier fondamental de la stratégie de l'ONJ.

Au cours de sa résidence, l'ONJ organise également des masterclass et workshops pour les musiciens de l'orchestre et pour les élèves des institutions d'éducation musicale du Luxembourg.

Une maison soucieuse de la professionnalisation des jeunes artistes

C'est dans le cadre de sa vocation de soutenir les jeunes artistes sur leur parcours professionnel et de contribuer à la professionnalisation du métier d'artiste que le Mierscher Kulturhaus, avec le programme Neistart Lëtzebuerg – Kultur du Ministère de la Culture, propose une résidence d'artiste permanente à l'Orchestre National des Jeunes du Luxembourg (ONJ).

La création du premier Orchestre National des Jeunes du Luxembourg est une étape clé pour le développement du secteur musical luxembourgeois et le Mierscher Kulturhaus est fier de pouvoir y apporter son soutien direct ! Pour la saison 2021-2022, le Mierscher Kulturhaus offre plusieurs opportunités de création concrètes à l'ONJ, avec entre autres la programmation de deux concerts avec comme solistes Johannes Moser et Joseph Moog, deux musiciens de renom mondial. Retrouvez les jeunes musicien.ne.s pour la fin de la saison en juillet au Mierscher Kulturhaus !

Orchestre National des Jeunes du Luxembourg asbl
53, rue Grande-Duchesse Charlotte | L-7520 Mersch
www.onj.lu | mail@onj.lu



Bibliotheksleitung / Koordination (m/w/d) gesucht

für die Öffentliche Bibliothek
„Mierscher Lieshaus“ a.s.b.l.

spätestens zum 1. November 2022
30h/ Woche/CDI

Ihre Aufgaben und Tätigkeiten:

- Strategische und zukunftsorientierte Weiterentwicklung des Bibliotheksprofils unter Berücksichtigung neuer Medien, Services und aktueller Trends
- Vernetzung und partnerschaftliche Kooperation mit Kultur-, Bildungs- und sonstigen Institutionen
- Öffentlichkeitsarbeit
- Koordination und Realisierung bibliotheksspezifischer Angebote zu Leseförderung, Medienkompetenz, Gemeinschaftsförderung und Information
- Unterstützung des Bibliotheksteams bei Benutzerservice, Kundenbetreuung und Informationsvermittlung

Ihr Profil:

- Ein abgeschlossenes Studium der Bibliothekswissenschaften (mindestens BA) oder vergleichbare Qualifikation mit Berufserfahrung
- Ausgeprägte Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Kunden- und serviceorientiertes Denken und Handeln
- Kenntnisse in der Nutzung von Datenbanken und Datenformaten sowie Systemarchitekturen in den Bereichen Öffentliche Bibliotheken und Wissensmanagement
- Flexibilität, Selbstständigkeit und Kreativität sowie ein ausgeprägtes Interesse an technischen Neuerungen
- Mehrsprachigkeit in Wort und Schrift (LU/ DE/FR/ENG)
- Bereitschaft zu regelmässigen Abend- und Samstagdiensten

Die erforderlichen Unterlagen (CV, Motivations schreiben, Kopie der Abschlüsse, Auszug aus dem Strafregister) sind bitte bis

spätestens 30. Juni 2022

an

presidentin@mierscher-lieshaus.lu

a.s.b.l. Mierscher Lieshaus

zu senden.

Ausführliche Beschreibung, siehe:

<https://www.mierscher-lieshaus.lu>

Manifestationskalender von Juli bis September 2022

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
Juli						
1.		Coupe de l'amitié de Mersch 2022	19.30	Brasserie Phillies	Béiwen	KC Havana Rollingen
1.		De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
1.		Remise du Prix Servais 2022 à Nico Helming	19.30	Servaishaus	Miersch	CNL
2.		Maart	9.00-13.00	am fréiere Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
2.		Coupe de l'amitié de Mersch 2022 (Finale)	15.00	Brasserie Phillies	Béiwen	KC Havana Rollingen
2.		Folkloreoprëit mam Grupo Folclórico as Lavadeiras do Minho	20.00	Camping Krouneberg	Miersch	Syndicat d'Initiative Miersch
2.		Show Down (Hiphop, Zumba, Ballet)	13.30-16.30	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Centre aquatique/Kulturhaus
3.		Concert - Grand ensemble d'accordeonistes (gratuit)	17.00	Mierscher Park	Miersch	Gemeng
4.		Présentation du dernier tome des oeuvres de Dune - conférence	19.30	Servaishaus	Miersch	CNL
7.		Second-Hand-Kleider-Verkauf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
8.		De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
9.		Schlassfest	18.00-3.00	Schlass	Schëndels	Entente Schëndels
9.		Festival Mir si Miersch (Concerts - Public Jeunes)	13.00-1.00	Parking Gare	Miersch	Gemeng
10.		Festival Mir si Miersch (Concerts - Public Famille)	11.15-22.00	Parking Gare	Miersch	Gemeng
10.		Schlassfest	11.00-23.00	Schlass	Schëndels	Entente Schëndels
10.		Kiermes			Pëtten/Essen	
10.		Hämmelsmarsch	8.30		Pëtten/Essen	Mierscher Musek



12.	Concert vun der Mierscher Musek	19.30	Camping Krounebiereg	Miersch	Syndicat d'Initiative Miersch
14.	Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
15.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
15.	Concert mat der Piazza Band	20.00	Camping Krounebiereg	Miersch	Syndicat d'Initiative Miersch
17.	Draachefest	10.00-18.00	Méchelsplaz	Miersch	Mierscher Musek
17.	Alles op de Vélo Mamer-Miersch	10.00-18.00		Miersch	Mouvement écologique
22.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
29.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
30.	Springturnier	8.00-19.00		Rouscht	CRL
August					
4.	Open Air Kino (Himbeeren mit Senf)	21.30	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng
5.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
5.	Springturnier	8.00-19.00	Centre équestre	Essen	CRL
5.	Open Air Kino (Top Gun Maverick)	21.30	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng
6.	Regionale Maart	9.00-13.00	Haff Al Schoul	Biereng	Gaart an Heem Biereng
6.	Open Air Kino (Minions 2)	21.30	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng
12.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
19.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
26.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
September					
2.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
3.	Maart	9.00-13.00	am fréiere Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
9.	De Maart	10.00-12.00	Bieschbecher Atelier	Rolleng	Bieschbecher Atelier
9.	Concert vun der Groussherzoglecher Militärmusek	19.00	Méchelsplaz	Miersch	Gemeng
11.	Bildchenspreessioun	15.00	rue Bildchen	Rolleng	Frënn vum Rollenger Bildchen
10.	All you can eat	19.00	Hall Irbicht	Biereng	Amicale 5X Beringen
11.	Ofschlossconcert Jugendstage	18.00	Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
11.	Eenelter Maart	10.00-18.30	Rue principale	Recken	DT Recken/Miersch
11.	Randonnée du Centre	9.00	Mierscher Park	Miersch	13 Gemengen
15.	Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
17.	Départ du Tour de Luxembourg		Méchelsplaz	Miersch	TDL / Gemeng
17.	18. Kürbisweekend	16.00-23.00	Hall Irbicht	Miersch	Kürbisfrënn
18.	18. Kürbisweekend mat Handwerksmaart	10.00-18.00	Hall Irbicht	Miersch	Kürbisfrënn
22.	Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
24.	Hämmelmarsch	10.00		Miersch	Mierscher Musek
25.	Hämmelmarsch	8.30		Miersch	Mierscher Musek
25.	Kiermes			Miersch	
27.	Kanner- an Erwuessene Kleedersammlung	10.00-12.00	Hall Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
27.	Kanner- an Erwuessene Kleedersammlung	14.00-17.00	Hall Irbicht	Biereng	Jeunes Mamans Miersch
29.	Second-Hand-Kleeder-Verkaf	14.00-17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstoff Miersch
online	agenda		Servaishaus	Miersch	Centre National de Littérature

Informationskalenner

Juli 2022				August				September			
FR	1			MO	1			DO	1		
SA	2			DI	2			FR	2		
SO	3			MI	3			SA	3		
MO	4			DO	4			SO	4		
DI	5			FR	5			MO	5		
MI	6			SA	6			DI	6		
DO	7			SO	7			MI	7		
FR	8			MO	8			DO	8		
SA	9			DI	9			FR	9		
SO	10			MI	10			SA	10		
MO	11			DO	11			SO	11		
DI	12			FR	12			MO	12		
MI	13			SA	13			DI	13		
DO	14			SO	14			MI	14		
FR	15			MO	15			DO	15		
SA	16			DI	16			FR	16		
SO	17			MI	17			SA	17		
MO	18			DO	18			SO	18		
DI	19			FR	19			MO	19		
MI	20			SA	20			DI	20		
DO	21			SO	21			MI	21		
FR	22			MO	22			DO	22		
SA	23			DI	23			FR	23		
SO	24			MI	24			SA	24		
MO	25			DO	25			SO	25		
DI	26			FR	26			MO	26		
MI	27			SA	27			DI	27		
DO	28			SO	28			MI	28		
FR	29			Mo	29			DO	29		
SA	30			DI	30			FR	30		
SO	31			MI	31						

Legende:

- Müllabfuhr
Enlèvement poubelle
- Papier und Karton
Collecte papier et carton
- Bioabfälle
Biodéchets
- Hohlglas
Verre creux
- Valorlux
- Kleidersammlung
Collecte de vêtements
- SuperDrecksKëscht
07.30-15.30
Parking Schlosspesch
- Sperrmüll
déchets encombrants
0,35 € / kg
Nur auf Abruf / sur demande
Tél. 32 50 23-221
- Schulfrei
jours sans classe
- Kino- und Late Night Bus
Fahrplan / Itinéraire
www.Mersch.lu
- Kleidercontainer
Maison de retraite
Containerpark - Hal Irbicht
- Regionaler Markt
Marché régional
8.00-13.00
Beringen
- Grünschnittsammlung:
Bauernhof Elsen
Dienstags: 18-20 Uhr
Donnerstags: 18-20 Uhr
Samstags: 10-18 Uhr

Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien):

Beringen: Hal Irbicht
Reckingen: Hall sapeurs-pompiers

Container für Glas:



Moesdorf: Église
Pettingen: Ancienne école
Schoenfels: Rue du Village
Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr
kein Glas in die Container werfen

Containerpark Mersch Mierscherberg



Öffnungszeiten:
Montags geschlossen
Dienstag - Freitag:
09.00-11.45 und 13.00-17.00
Samstag: 09.00-16.00

Kontakter:

Internet:
www.Mersch.lu

Infokanal:



Facebook:

join us on
facebook

Miersch TV

wou kann ech déi
Sendung kucken:
Um **Infokanal** (Eltrona),
oder um Livestream **Mersch.tv** (Internet):
all voll Stonn

Bei der **Post** App-Bereich
„on demand“ **macommune**

Um **dok** d'Sendezäiten op www.dok.lu

Bei **Vimeo** ënnert **Local lux tv**

Op **Facebook** ënnert **Miersch TV**

Op **Internet** um Site **Mersch.lu**

